

LE COURRIER DE BERTHIERVILLE

ORGANE HEBDOMADAIRE DES INTERETS DU COMTE DE BERTHIER-MASKINONGE.

VOL. XX. - No 11.

Imprimé à ST-JUSTIN, VENDREDI, LE 30 AOUT 1946.

Armand Sylvestre, Rédacteur-Gérant.

FÊTONS DIGNEMENT LA FÊTE DU TRAVAIL

LUNDI LE 2 SEPTEMBRE

GLOIRE AUX TRAVAILLEURS

PUISSANTE ORGANISATION DES CHEVALIERS DE COLOMB — FETE DES CULTIVATEURS ET DES OUVRIERS — MESSE EN PLEIN AIR — PROGRAMME RICHE EN DIVERTISSEMENTS — ARCHES AUX ENTREES DE LA VILLE — FEU D'ARTIFICE DANS L'ILE, A 10 HEURES — "DECORONS NOS DEMEURES".

Tous les soirs, depuis une semaine, le local des Chevaliers de Colomb est témoin d'une activité extraordinaire de la part de ses membres. Un groupe de Chevaliers venant de toutes les paroisses environnantes, passe des veillées entières à préparer les démonstrations de la "FETE DU TRAVAIL". Déjà tous les comités ont été organisés et se sont mis à l'oeuvre. Sous la présidence du Grand Chevalier, M. Paul Fernet, tout s'organise dans l'ordre et dans une atmosphère de générosité et de coopération.

Pourquoi ces hommes et ces jeunes gens se dépensent-ils ainsi? Dans le but unique, croyez-le, de donner à la FETE DU TRAVAIL, son sens véritable qui est celui de glorifier le Travail.

Les Chevaliers de Colomb lancent donc un vibrant appel à tous les cultivateurs et à tous les ouvriers d'assister, lundi prochain à cette cérémonie mémorable qui sera toute uniquement en leur honneur. Ouvriers de la terre et de l'industrie, qui, toute votre vie durant, donnez vos labeurs au bénéfice de la société, vous avez un droit indéniable à un jour par année, où votre mérite est exhalé. Venez donc nombreux vous rendre compte par vous-mêmes de ce que votre travail et vos peines peuvent inspirer de magnifique à ceux qui vous sont redevables.

Comme premier article au programme, les Chevaliers de Colomb ont demandé et obtenu, qu'une messe soit chantée en plein air. Il n'y avait certainement pas de manière plus appropriée pour commencer la célébration de ce jour de fête. Un si bel acte de foi public, outre de donner à ce jour un aspect extraordinaire, aura pour effet aussi de répandre, sur tous ceux qui y assisteront, les grâces du Ciel. Au début de l'après-midi, soit vers deux heures p. m., commencera le défilé des chars allégoriques qui aura son point de départ au Juvénat des Sts-Anges. Ces chars nous viendront des différentes paroisses du comté et représenteront des sujets ou des thèmes variés. Dès après le défilé, il y aura des jeux et des danses sur la place du Marché où des hauts-parleurs seront installés pour nous faire entendre des chanteurs de bonne réputation.

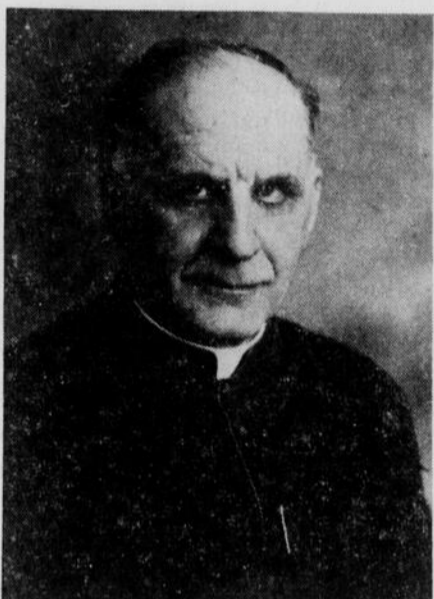
Pour donner à nos invités une première impression de ce que sera notre FETE DU TRAVAIL, les Chevaliers de Colomb ont fait construire des arches immenses aux trois entrées de la Ville, arches qui supporteront des écriteaux en hommages aux Travailleurs. Ces arches, par leurs dimensions et leur beauté, seront un symbole de l'ampleur de la FETE DU TRAVAIL.

Les Chevaliers de Colomb, en retour du dévouement qu'ils mettent à organiser cette fête, demandent aux citoyens de la Ville, particulièrement, de décorer leur demeure. En somme, c'est notre Ville qui reçoit et il n'est que justice que chaque citoyen fasse sa part pour signifier à ceux qui nous rendent visite, qu'il nous fait grand plaisir de les recevoir. QUE CHACUN DONNE UN PEU DU SIEN pour que le témoignage de reconnaissance en soit plus éclatant . . . et la fête inoubliable.

LES CHEVALIERS DE COLOMB.

AVIS

En cas de mauvais temps, la célébration de la "FÊTE DU TRAVAIL" sera remise au dimanche, le 8 septembre prochain.



Chan. PHILIPPE ROCH, Curé

"C'est avec plaisir que j'offre à tous les travailleurs du Comté mes vœux les plus sincères d'heureuse "Fête du Travail". Je me réjouis à constater la magnifique coopération de tous mes citoyens pour réussir cette démonstration. J'adresse mes félicitations à l'Ordre des Chevaliers de Colomb pour leur beau travail d'organisation".



Dr A. LAURENDEAU, M. P.

"Je suis heureux de constater que les Chevaliers de Colomb aient pensé à rendre des hommages officiels aux travailleurs du Comté. Nos cultivateurs et nos ouvriers ont vraiment droit d'avoir un jour par année, consacré à la reconnaissance de la Société envers eux. A tous les vaillants travailleurs de notre Comté et particulièrement à ceux de mon Village, j'offre mes hommages respectueux.



Dr PAUL GERVAIS, Maire, Ville

A titre de Maire, je suis heureux de souhaiter la plus cordiale bienvenue dans notre Ville, à tous les visiteurs. A tous les ouvriers, et particulièrement à ceux de Berthier, j'offre mes hommages et formule les meilleurs vœux à l'occasion de la "Fête du Travail".



Me Armand SYLVESTRE, m. a. l.

Mes hommages et meilleurs vœux à vous tous cultivateurs et ouvriers du Comté. Cette journée de Fête est un juste tribut d'admiration rendu à votre travail et conduite exemplaire.

En avant Berthier!



ALFRED MOUSSEAU

Maire de Berthier

Travailleurs de chez-nous, nous sommes fiers de vous, parce que vous accomplissez bien votre devoir et à l'occasion de cette grande fête du Travail, recevez mes meilleurs vœux.



AUGUSTE LAPORTE, préfet

A titre de préfet du Comté, il me fait plaisir de m'unir à vous tous, pour souhaiter que la "Fête du Travail" à Berthierville soit une véritable glorification du Travail. Aux cultivateurs, particulièrement, j'offre mes vœux de bonne "Fête du Travail".

Nous, soussignés, PAUL GERVAIS et ALFRED MOUSSEAU, respectivement maire de la Ville et de la Paroisse de Berthier, proclamons, le lundi 2 septembre prochain comme jour chômé.

Nous demandons, en conséquence à tous nos citoyens de se soumettre à cette proclamation.

Paul Gervais
Alfred Mousseau

Le Courrier de Berthierville

JOURNAL HEBDOMADAIRE

"Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe.
Ministère des Postes, Ottawa".

W.-H. GAGNÉ & FILS

Éditeurs-Propriétaires,

ARMAND SYLVESTRE, Rédacteur-Gérant,

111 RUE DE FRONTENAC TEL.: 87 BERTHIERVILLE

Le prix de l'abonnement est de \$1.00 par année pour le Canada et \$1.50 pour les Etats-Unis. — Toute année commencée est due en entier.

Conformément à la tradition et dans l'intérêt d'une juste liberté, il est entendu que les articles du "Courrier" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces, impressions, etc., on voudra bien s'adresser à nos bureaux.

AVILA ROULEAU

NOTAIRE

Bureau et Résidence:

50 de Frontenac

Tél. 5

Tél.: 56

LOUIS A. TALBOT

AVOCAT

Conseil du Roi

Bureau: Tous les jours au No. 9,
rue de Champlain
BERTHIERVILLE, P. Q.

J. A. BOIVIN

NOTAIRE

141 De Frontenac

Tél. 37

BERTHIERVILLE

Dr PAUL DESJARDINS

chirurgien - dentiste

Bureau de 9h a.m. à 9h p.m.
64 rue de Frontenac

Tél. 157

BERTHIERVILLE

Dr G.-H. PAGE

CHIRURGIEN - DENTISTE

Rayons - X

Anesthésie au gaz

TEL. 115

BERTHIERVILLE

Téléphone: 304

FERLAND & LAPALME

Avocats

556 Blvd Manseau

Hon. Charles-Ed. Ferland, C. R.

Sénateur

Georges-Emile Lapalme,

B.A., L.L.B.

Député aux Communes

JOLIETTE

POUR VOS TRAVAUX DE
FOURRURES

— VOYEZ —

Mlle Marie-Rose Plante

28, Ave. du Collège

BERTHIERVILLE

Nettoyage et Glaisage.

Petites Nouvelles

PELERINAGE.

Le 15 septembre au Cap de la Madeleine, premier grand Pèlerinage des démobilisés, organisé par la Jeunesse Ouvrière de Montréal, Québec, Joliette, etc.

Les parents, les amis, le grand public, tous sont invités à se joindre à nos ex-soldats pour venir au Cap remercier la Reine de la Paix de les avoir protégés pendant que tant d'autres tombaient à leurs côtés, payant de leur vie la rançon de la victoire.

Donc, les jeunes de Berthier sont invités en grand nombre. Le départ se fera à l'Ecole St-François à 8 h., dimanche le 15 septembre. Prière d'apporter déjeuner et diner.

Les personnes intéressées n'ont qu'à se mettre en communication avec les Jocistes, le lundi soir au local de l'Ecole St-François ou s'adresser au presbytère.

La J.O.C. de Berthier.

MAL RENSEIGNES.

Certains de nos amis professionnels ne sachant pas que nous avions pris trois superbes brochets et trois douzaines de truites, annonçaient notre voyage comme bien maigre. Nous devons dire que pour la saison, c'est plutôt gras comme résultat...

Ces bons messieurs professionnels devraient nous dire, dans un voyage qu'ils ont fait récemment au "Galette", s'ils n'auraient pas pu changer une lettre dans le mot "poisson"! Ils auraient vraiment eu plus de chance à nous montrer l'air de leur chanson.

"Ent'r Pêcheur"

EN VISITE.

M. et Mme Jean D. Bacon et leurs trois enfants, Jeannine, Lise et Guy des Trois-Rivières ont passé la semaine au Manoir de Berthierville.

NOCES D'OR.

M. et Mme Wilfrid Robillard, M. et Mme Cuthbert Destremes et Albert Destremes de St-Cuthbert sont revenus du "Michigan" après avoir parcouru environ 2000 milles. Ils étaient conduits par Léo Paul Moreau, employé du Taxi Brissette. Nos concitoyens étaient les invités de M. et Mme Téléphore Chaput de Chassell, Michigan qui fêtaient leur 50ième anniversaire de mariage. Mme Wilfrid Robillard de Berthier qui avait joué le rôle de fille d'honneur au mariage de Mme Chaput, il y a 50 ans, a de nouveau joué le même rôle, après un "demi siècle". C'est un bel exemple à suivre! Félicitations!

DE RETOUR.

M. Paul Aucoin, propriétaire du restaurant "Bellevue" est de re-

tour d'un long voyage aux Etats-Unis. Au cours de la visite qu'il faisait à ses parents de Chicopee, Mass., notre concitoyen a été durement frappé par la maladie. Grâce, cependant à sa soeur, Madame Napoléon Vandal, M. Aucoin nous est revenu en parfaite santé. La population de Berthier sait gré à Madame Vandal pour nous avoir retourné notre concitoyen en bonne santé.

PREMIERE GRAND'MESSE.

Dimanche dernier, le public de Berthier a assisté en grand nombre, à la première grand'messe du Rév. Père Lucien Mesnard, s.j., fils de M. Laurent Mesnard, gérant de la Melchers Distilleries.

Ce fut une bien magnifique cérémonie dont les citoyens se souviendront longtemps et qui laissera, nous en sommes sûrs, un émouvant souvenir dans la mémoire du Père Mesnard. Le Rév. Père Wilfrid Gariépy, s.j., jeune curé de l'Immaculée Conception, a fait le sermon de circonstance.

Parmi les parents et amis présents à la première grand'messe du Rév. Père Lucien Mesnard s.j., on remarquait: M. le chan. P. Roch, curé de Berthierville, les RR. PP. Lucien Mesnard, s.j., Wilfrid Gariépy s.j., curé de l'Immaculée-Conception de Montréal, René Girard s.j., rédacteur du "Messager Canadien" et de la revue "Aujourd'hui", M. l'abbé J.-R. Ducharme, vicaire, Berthierville, R. P. M. de Grandpré c.s.v., MM. les abbés Roland Roch, ptre m.é., J. Pelletier, J.-R. Forest, amonier de l'Hospice du S.-C., MM. Laurent Mesnard, C.-E. Ménard, Charles Ménard, Laurent Benoit, Toussaint Bénard, Pierre Pomerleau, Auguste Brais, Ovide Brais, Osias Millette, Mmes Avila Benoit, Edouard Chaussé, J. Ménard Larose, Pomerleau, Georges Contant, Wilfrid Rousseau, P.-E. LeBlanc, René LeBlanc, Roger LeBlanc, René Tessier, Marcel Vadeboncoeur, Maurice Ménard, Ubald Ménard, Armand Goulet, Elzéar Rousseau, C.-E. Grenier, Milles Laurence, Gabrielle, Rolande Ménard, M.-J. de Grandpré, Anita et Lucienne de Grandpré, Yvonne Rousseau, MM. Gilles Tessier, Gamelin Vadeboncoeur, Claude Ménard, Michel Vadeboncoeur, Luc Méard, Pierre Larose, Francine Vadeboncoeur, Suzanne Ménard, Micheline Ménard, Monique Ménard, Ginette Ménard, Hélène Larose, Ghislaine Ménard.

POUR CEUX QUI AIMENT LA MUSIQUE

"Le Passe-Temps", la revue de ceux qui aiment la musique, publie un numéro d'août d'un intérêt exceptionnel.

Voici les principaux titres:

Une interview exclusive avec Marcel Dupré, le plus grand organiste contemporain. — Amusants souvenirs d'Opila Lègaré, — Détails curieux sur les instruments à percussion. — Deux jeunes Canadiens français construisent un orgue dans une cave. — La vie du grand Johannes Brahms. — La curieuse histoire des boucles d'oreille. Etc. Etc.

Dans l'Album Musical: L'Espagnole, tango pour piano, par Serge Bortkiewicz. — Tout Doux, valse chantée, nouvelle chanson française. — Marianne s'en va-t-elle au moulin, harmonisation d'Alfred Laliberté. — Par un lundi matin, amusante chanson du terroir harmonisée par Henri Miro.

Le Passe-Temps, 627 ouest, rue Dorchester, Montréal 2. L'abonnement \$2.00 par année.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

ATTENTION NOUVELLE ADRESSE:

48a rue Iberville
(voisin de l'Épicerie Bayeur)

RADIO SERVICE Raymond Sanschagrin

RADIOTECHNICIEN DIPLOME
BERTHIERVILLE
Tél: 153

OUVRAGE GARANTI

Réparations sur toute marque de radio.
Inspection des lampes "gratuitement"

ATTENTION ATTENTION

Le docteur Lucien Hénault, Chirurgien-Dentiste tient à aviser le public de Berthierville et des environs qu'il tient maintenant son bureau à 145 de Frontenac, c'est-à-dire au château de M. Camille Ducharme et voisin du notaire Boivin.

C J S O

100 WATTS

(MAINTENANT 250 WATTS)

DE SOLIDES PROGRAMMES

CONÇUS POUR VOUS PLAIRE

SUR LE CADRAN — 1400 K.

SOREL.

ROMEO GAUTHIER

Instructeur de culture physique et de natation donnera des cours à son chalet à l'île St-Ignace, aux jours et heures suivants.

LUNDI, MERCREDI, SAMEDI, DIMANCHE, P. M.

De 2 à 3 heures pour jeunes filles

De 3 à 4 heures pour jeunes gens.

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI, SOIR

7.30 à 8.30 hres p. m. pour jeunes filles

8.30 à 9.30 hres p. m. pour jeunes gens.

Le prix de ces cours est de .25 sous pour adultes. Pour les enfants, le cours complet coûtera \$1.50, lequel montant sera remboursé, si l'enfant obtient son diplôme.

TEL. 68 M

69 Rue Montcalm

BERTHIERVILLE

Provincial Pétroleum

Léon Beauchemin, prop.

Huile à chauffage . . . Livraison au compteur

Brûleurs à l'huile

L.-P. GERVAIS

MARCHAND
Marchandises sèches
Matériel pour manteaux
Couvertures de laine
Bas, Robes
Bourses pour l'automne
Cadeaux pour bébé
Salopettes, Chemises
Papeterie pour écoliers
Jouets, Gourets
Accessoires électriques

RADIOTECHNICIEN
Réparation
Radios
Poêles électriques
Grille-pain
Phonographes, etc.
Inspection de lampes
Gatuitement
Ouvrage garanti.

18, Iberville, en face du Marché
Tél: 226 W

BERTHIERVILLE

B I R O N K N I T T I N G M I L L S

ALFRED BIRON, Propriétaire

SPÉCIALITÉ: *Tricots pour enfants*



Félicitations et remerciements à nos employés.

Heureuse Fête du Travail à tous les ouvriers du Comté.

EN AVANT BERTHIERVILLE!

GARAGE ROMÉO BRISSETTE

Tél.: 132

Distributeur des automobiles Dodge et DeSoto

Mécaniciens compétents à votre service jour et nuit



Mes hommages respectueux aux travailleurs du Comté.

Tél.: 132

AUTOBUS BRISSETTE & FRERE

AU SERVICE DES OUVRIERS

TROIS AUTOBUS

TROIS TAXIS



*A ma clientèle ouvrière que j'apprécie hautement, j'offre mes vœux
 les plus sincères de bonheur.*

SOYONS A BERTHIERVILLE

LUNDI LE 2 SEPTEMBRE

ALBERT VIENS, Président

LEO E. VIENS, Directeur-Gérant

A l'occasion de la "FÊTE DU TRAVAIL" félicitations à tous les travailleurs

Sincères remerciements à nos employés pour leur bienveillante coopération

V. N. KNITTING MILLS LTD

Spécialité: TRICOTS DE CHOIX POUR ENFANTS

"LES LIQUEURS KIST RICHELIEU ENREGISTREE"

Tanguay & Lespérance, Props

Embouteilleurs autorisés des liqueurs KIST & PLUS 4

Savourez: Orange Kist
Cream Soda Kist
Dry Ginger Ale Kist

BUVEZ LE RAFRAICHISSANT "PLUS 4"

A tous les vaillants travailleurs du Comté de Berthier, nos hommages respectueux et nos remerciements pour leur encouragement.

Heureuse Fête du Travail à tous!

CONSEILS TOUCHANTS LA PARALYSIE INFANTILE

Le ministre de la Santé et du Bien-Etre social de la province de Québec, l'honorable docteur Albiny Paquette, m. d., vient de faire la déclaration suivante touchant la poliomyélite:

Le nombre des cas de paralysie infantile s'accroît constamment dans notre province, particulièrement dans le district de Montréal. Il ne faut cependant pas que la population s'affole du développement considérable que prend cette maladie.

Des centaines de personnes communiquent avec les autorités provinciales, croyant voir de la paralysie infantile partout.

Certes, il faut être prudent, avoir l'oeil ouvert et consulter le médecin, ou en son absence l'infirmière, afin d'aider à l'isolement rapide des cas de poliomyélite et à leur traitement.

Les autorités compétentes font tout ce qui est nécessaire pour enrayer le fléau et ne négligeront rien pour assurer la protection de la population.

Certains hôpitaux, à court d'infirmières, ont reçu le secours de nos visiteuses sociales, afin d'aider à assurer un traitement médical adéquat aux malades.

Que la population se rassure, qu'elle obéisse aux recommandations que nous lui faisons tenir par la voie des journaux il y a quelques jours.

Les épidémies naissent habituellement de la négligence et de l'insouciance d'une population.

Que l'on évite les réunions, les plages, les théâtres, les piscines, les terrains de jeux. Que l'on évite les voyages, les visites inutiles, particulièrement dans

les foyers où il y a maladie.

Je me permets de réitérer à l'intention du public, les conseils publiés antérieurement:

1. — Eviter les foules; garder les enfants à la maison;
2. — Ne pas conduire les enfants dans une maison où il y a un malade;
3. — Ne pas voyager avec les enfants;
4. — Retarder les interventions pour ablation des amygdales.

En plus de ces mesures spéciales, il faut observer ce qui suit:

- 1) Vivre au soleil et au grand air; ouvrir les fenêtres et lever les stores;
- 2) Ne boire que de l'eau filtrée ou bouillie;
- 3) Ne prendre que du lait pasteurisé, gardé en glacière;
- 4) Ne pas se baigner dans un cours d'eau pollué;
- 5) Laver avec de l'eau saine les fruits et légumes mangés à l'état cru;
- 6) Faire reposer les enfants tous les jours et les coucher de bonne heure;
- 7) Déposer les déchets dans des récipients métalliques couverts; les désinfecter en les arrosant d'eau de javelle;
- 8) Faire la guerre aux mouches, aux moustiques, aux insectes; les éliminer de la maison;
- 9) Epousseter avec un linge humide; balayer avec des balayeurs mécaniques ou avec de la poudre ou faire le balayage à l'humide;
- 10) Observer scrupuleusement les lois de la propreté.

S'il y a un cas de paralysie infantile à la maison, il devient d'une importance capitale d'avertir le bureau de santé local ou l'unité sanitaire, afin de recevoir les conseils appropriés et d'éviter d'autres cas dans la famille elle-même et dans l'entourage.

L'EMPIRE SHIRT REFUSE DE NEGOCIER

Trois-Rivières, 22 — La Compagnie Empire Shirt de Louiseville refuse carrément de négocier de bonne foi. Elle le dit péremptoirement dans une lettre au Syndicat national du Vêtement de Louiseville Inc. Voici le texte du refus:

"Veuillez prendre avis que nous avons décidé de n'avoir rien à faire avec votre Syndicat et nous vous demandons de bien vouloir cesser toute correspondance inutile.

(Signé)

The Empire Shirt Mfg Co Ltd
Lucien Béland, gérant"

En apprenant la nouvelle le Conseil central S.O.N.C. T.-R. s'est élevé contre une telle violation de la Loi des Relations Ouvrières en vertu de laquelle un employeur est tenu de reconnaître et de recevoir un Syndicat dûment reconnu par la Commission comme agent de négociation. Celui-ci l'a été le 4 juillet dernier.

"Voilà comment, dit le secrétaire du Conseil central, ces employeurs accueillent leurs ouvriers légalement et régulièrement associés. Où est leur bonne foi?"

"Il faut que l'esprit et la lettre de nos lois sociales s'appliquent ou ça ira mal un jour, même dans notre bonne vieille province de Québec, et il ne sera pas de la faute des ouvriers.

"C'est une invitation à la désobéissance civile et un mauvais exemple donné à tous les employeurs, un mépris de la législation du Québec qui ne peut être toléré, sans quoi le droit ne veut plus rien dire et les partisans de la force brutale auraient raison. Ce que nous ne voulons pas croire".

Le Syndicat a soumis le cas aux autorités provinciales.

LE CONGRES NATIONAL DES JEUNESSES LAURENTIENNES

Il se tiendra à Montréal les 4, 5 et 6 octobre.

Pour la quatrième année consécutive, Les Jeunesses Laurentiennes se réuniront à Montréal les 4, 5 et 6 octobre, pour leur congrès national.

Ces assises, qui rassembleront les sections des Jeunesses Laurentiennes qui ont étendu leurs rameaux dans tous les coins de la Province ainsi que dans l'Ontario et le Nouveau-Brunswick, seront consacrées à l'étude des problèmes nationaux auxquels notre jeunesse canadienne-française a à faire face.

Au cours de ce congrès, Les Jeunes Laurentiens érigeront leur programme d'action pour l'année 1946.

Différents comités seront formés pour étudier ces problèmes sous leurs divers aspects. Le président général et la présidente générale porteront la parole au début et au cours des assises, pour souhaiter la bienvenue aux congressistes, expliquer la "marche du congrès" et faire rapport du travail réalisé.

Samedi soir, M. Esdras Minville, directeur des Hautes-Etudes Commerciales, portera la parole. Le sujet de son étude sera: "La culture française et catholique, motif de notre activité nationale".

Le dimanche matin, 6 octobre, il y aura messe pour les délégués. Mgr Philippe Perrier, v.g., Officiera.

Après les élections, dans l'après-midi, le R. P. Lorenzo Gauthier, c. s. v., aumônier général des Jeunesses Laurentiennes,

donnera ses "Directives morales."

Le représentant officiel de la Société St-Jean-Baptiste portera la parole et le soir, le congrès se clôturera par un grand diner-causerie, avec M. le Chanoine Lionel Groulx, notre historien national, comme invité d'honneur.

Rosaire Morin.

LE TROISIEME CENTENAIRE DU MARTYRE DE ST-ISAAC JOGUES

Le 24 septembre 1646, le P. Isaac Jogues quittait les Trois-Rivières où il s'était rendu après avoir passé le mois d'août à Montréal, en compagnie du donné Jean de Lalande et de quelques sauvages pour aller hiverner chez les Iroquois et tâcher de les amener à la connaissance et à l'amour de Dieu. Il avait des pressentiments de ce qui l'attendait, car dans ses lettres de cette année revient souvent la phrase "Ibo et non redibo. J'irai, mais je n'en reviendrai pas". De fait, le jeudi soir, 18 octobre, il tombait la tête fracassée par un coup de tomahawk.

De pieuses cérémonies rappelleront cet anniversaire en divers endroits, en particulier à Auriesville, près d'Albany, lieu du martyre et où s'élève maintenant un sanctuaire en l'honneur de saint Isaac Jogues et de ses compagnons. L'événement sera aussi commémoré dans l'église de l'Immaculée-Conception, à Montréal. Il se peut même qu'un groupe de pèlerins refasse le voyage de Jogues, des Trois-Rivières à Auriesville.

Dr Paul Gervais

RAYONS - X

Anesthésie au gas

Opérations d'amygdales à l'Hospice du Sacré-Coeur

BERTHIERVILLE

BERNARD LANOIX

LTEE

DIRECTEUR DE FUNERAILLES - EMBAUMEUR DIPLOME

CORBILLARD

Bureau: 102 Frontenac,

CORBILLARD

à

Rés.: 74c Frontenac - Tél. 35

CHEVAUX

BERTHIERVILLE

AUTOMOBILE

Au service de tous, sans distinction des conditions financières.

LE SAMEDI

J.-Eloi Gervais

AVOCAT

Berthierville: 63, rue De Frontenac, Tél: 55

Montréal: 4 est, rue Notre-Dame, HA. 7206



LE CARNET DE RATIONNEMENT No 6

SERA DISTRIBUÉ

ENTRÉ

le 9 et le 16 SEPTEMBRE

Afin de vous procurer le nouveau carnet, remplissez la formule de demande, carte verte R.B. 191, placée à la fin du carnet No 5 et présentez le CARNET ENTIER à un centre de distribution.

Les centres de distribution ne seront pas ouverts tous les jours, ni partout aux mêmes heures. Les dates et les heures varieront d'un endroit à l'autre.

**UNE ANNONCE OFFICIELLE
PARAITRA DANS CE JOURNAL
LA SEMAINE PROCHAINE**

Elle vous expliquera clairement

OÙ, QUAND ET COMMENT VOUS PROCURER LE NOUVEAU CARNET.

Les premiers coupons de ce carnet deviendront valides le 19 septembre. Si vous négligez de vous procurer votre carnet durant la semaine de distribution, vous ne pourrez ensuite le recevoir qu'après un certain délai, et vous risquez de manquer de coupons au moment où vous en aurez besoin.

LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

Voeux de nos annonceurs à la classe ouvrière

Tél.: 128

Rés.: 111-W

J. A. DUMONT LTEE LTD

MANUFACTURIER DE MEUBLES
FURNITURE MANUFACTURER

J.A. Dumont, Président

Berthierville, Qué.



Remerciements à tous nos employés pour leur franche coopération.

Joyeuse "Fête du Travail" à tous les ouvriers du Comté.

RAPID RADIO SERVICE

(En face du Bureau de Poste)

WILFRID CHAPUT, Prop.

S. CASAVANT, Ingénieur

104 FRONTENAC

TEL.: 198

BERTHIERVILLE



Nous éprouvons les lampes gratuitement — Examen gratuit de radio par un ingénieur de 25 ans d'expérience.

Un radio en bon état, c'est la joie dans le foyer.



A tous nos clients et amis, nos meilleurs voeux.

Après les vacances il faut penser à la Rentrée des Classes!

Les vêtements des jeunes étudiants ou étudiantes sont-ils prêts pour leur retour à l'école? Si non, maman ferait bien de ne pas retarder davantage pour nous faire nettoyer: Robes de couvent, complets, manteaux et paletots, coupe-vent, (Trench) paletots de tranchées, etc...

LE CAMION PASSE LE MERCREDI A BERTHIER

POISSANT Ltée

1227 LAVIOLETTE

1375 STE-MARGUERITE

1297 HART

TROIS-RIVIÈRES



A tous les ouvriers du Comté, nous souhaitons la plus joyeuse "Fête du Travail"

L'HON. L. BARRE MET EN GARDE CONTRE LES PLACEMENTS RISQUES

"La classe agricole qui donne un si bel exemple de travail et d'économie se doit d'agir avec la plus grande prudence dans le placement de ses capitaux." Tel est l'avertissement contenu dans un communiqué émanant du bureau du ministre de l'Agriculture. "Tout le monde est évidemment libre, dit M. Barré, de courir des risques. Mais ceux qui veulent préserver et faire fructifier les économies péniblement accumulées — et c'est le cas de la grande majorité des cultivateurs — doivent éviter de laisser la proie pour l'ombre. Un homme qui a une terre à améliorer, une famille à élever et une retraite à organiser ne peut se permettre de faire des placements douteux. Avant de placer une piastre, il faut se renseigner. Sa terre est encore le meilleur placement pour un habitant. Quant au surplus, la prudence est de règle.

servateur songeur. A tout événement, le CIO croit aussi aujourd'hui, comme l'AFL, que l'inflation peut infirmer le salaire ouvrier bien plus rapidement que la "lézinerie patronale" dont les organisateurs de grèves avaient plein la bouche il y a quelques mois. Le brouillon Reuther lui-même se tient coi. Il se contente même de conseiller aux ouvriers de faire la grève du... consommateur, de moins dépenser pour faire baisser les prix!

La défense contre la radioactivité déclenchée par la bombe atomique est autant un problème de paix que de guerre, déclare-t-on aux bureaux de la Marine américaine. Il est extraordinairement difficile, dans les usines où l'on fabrique la Bombe, de disposer sans danger de certains éléments. On ne peut ni les faire sauter, ni les confier à l'égoût, ni les enterrer. Le rayon alpha est arrêté par le linge. Mais pas le rayon beta. Le gamma est le plus dangereux de tous comme ni le béton ni l'acier ne peuvent l'immobiliser. Jolie perspective pour l'humani-

té que ces Frankensteins que leurs créateurs ne peuvent contrôler une fois libérés de la main des hommes...

Les dépêches prétendent que la farine et le pain achetés au Canada créent des ennuis aux boulangers de la Nouvelle-Angleterre, à ce point que l'Association de ceux-ci a dû se plaindre. L'explication est assez simple. La loi américaine force le meunier de là-bas à faire entrer 80% du blé dans la farine au lieu des 72% en usage encore au Canada. Comme résultat, la farine américaine est moins blanche, ne se garde pas aussi bien et cuit moins bien. A ce sujet, le secrétaire d'Etat américain, M. Byrnes, croit lui-même que ce 8% de différence entre les deux farines constitue une économie illusoire, que le Canada est mieux avisé en forçant dans le champ plutôt qu'à la meunerie le rendement de la farine. Il est intéressant de noter comme le marché mondial n'a d'yeux que pour la meilleure farine qui est, invariablement, celle du Canada. L'exporta-

tion recherche avant tout le blé dur canadien qui n'a pas son pareil.

L'annonceur est bien avisé de se servir de l'hebdomadaire. Une compagnie d'assurance canadienne qui avait placé une modeste annonce dans 20 hebdomas du pays fut tout étonnée de recevoir des lecteurs quatre mille cent-seize demandes de renseignements. Il y a trois mois de cela et les réponses à l'annonce en question viennent encore, ce qui atteste la longue durée de l'efficacité de la réclame confiée aux hebdomas. La compagnie concernée estime que cette annonce lui a rapporté \$7 pour chaque dollar dépensé pour cette publicité.

AH! LES FEMMES!

"Le Passe-Temps" du mois d'août publie d'amusants souvenirs d'Ovila Légaré, le comédien le plus "naturel" que nous ayons. Nous en extrayons celui-ci, avec la permission du "Passe-Temps".

Ovila Légaré était dans la coulisse, derrière une porte, attendant le moment précis de faire son entrée. Mesdames Légaré et Blanche Gauthier étaient sur la scène. On jouait sans souffleur. Ovila les écoutait parler et se demandait ce qu'elles avaient à bavarder au lieu de jouer leur rôle. Il rageait. "Ah! les femmes! Ça fait 50 fois qu'elles jouent ma pièce et elles ne savent pas encore leur rôle. C'est décourageant! Regardez-les patauger!..." Tout à coup, il entend sa femme murmurer près de la porte: "Qu'est-ce que tu attends pour entrer, Ovila? Il y a cinq minutes que nous avons terminé notre scène!" O distraction d'un auteur-acteur!

Incidentement, ajoutons que "Le Passe-Temps" de septembre commencera la publication d'une biographie illustrée de l'illustre cantatrice française Ninon Vallin qui viendra au Canada dans quelques mois.

Vraiment...

Ceci n'est pas une histoire de Ripley. Collier's raconte qu'au club Rainbow, à Azusa, Californie, dans un étang artificiel d'une acre, vous pouvez, à l'aide d'un appât spécial fourni par le club, pêcher 200 truites par jour, à coup sûr. Vous payez \$1 à toutes les huit truites mais, au départ, on vous remet vos prises congelées et ficelées. Pour parer à cette pêche en série, 10,000 truites de six pouces sont jetées, chaque semaine, dans cet étang. Des chaises berceuses sont fournies à ceux qui veulent pêcher comme s'ils étaient leurs journaux. La truite y mord tellement qu'à certains jours, la direction doit jeter dans l'étang un tas de boeuf moulu afin que le pêcheur ait au moins le temps de mettre sa ligne à l'eau! Cet American way...

Derechef, les camarades des hebdomas ruraux du Québec auront leur congrès annuel de septembre, cette fois, les 6, 7 et 8, à St-Gabriel de Brandon dont on vante les beautés naturelles comme l'hospitalité riante de sa population. Ces ralliements sont devenus le sel de la vie journalistique. Lancés en 1931 avec le si regretté Louis Francoeur comme premier président de l'Association des Hebdomas, ils sont devenus un point de mire dans les coutumes de l'archiconfrérie. L'émotion du revoir, le premier jour, de dix heures à midi, est en train de devenir légendaire, probablement un peu à cause de la panacée qu'on lui donne comme cure.

Les unions vont-elles demander une deuxième augmentation de salaire pour parer à la hausse des prix qui a suivi la première augmentation, se demande-t-on, aux Etats-Unis, non sans inquiétude. Il semble que non. L'AFL blâme le CIO d'avoir, par ses exigences dans le salaire, provoqué une hausse du coût de la vie. C'est un reproche qui ne manque pas de rendre l'ob-

CONNAISSEZ MIEUX LE QUÉBEC...



Les pêcheurs du Québec font de belles prises dans l'Atlantique

Courtoisie du Service de Ciné-Photographie, Province de Québec



Connaissez-vous le Québec? Savez-vous, par exemple, que la pêche commerciale rapporte un revenu annuel allant jusqu'à quatre millions de dollars à quelque 15,000 citoyens du Québec? Cette industrie, qui compte environ quatre-vingt-dix conserveries, plus de 6000 bateaux et quantités de filets, de pièges et de quais, représente un placement de \$3,500,000. Les principales pêcheries se trouvent au large de la Gaspésie et sur la rive nord du St-Laurent; les prises les plus importantes comprennent la morue, le maquereau, le hareng, le saumon, l'éperlan et le homard.

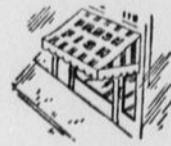
Comprenant l'importance économique des pêcheries, le gouvernement provincial a beaucoup fait pour leur développement au moyen de subventions pour l'établissement de sociétés co-opératives. Il a également aidé à développer les autres ressources fondamentales du Québec.

Nous avons donc ici un autre exemple du soin que le peuple du Québec prend de son patrimoine

... de l'industrie et de l'ingéniosité avec lesquelles il se prépare aujourd'hui à profiter des occasions qui s'offriront demain dans l'accomplissement de la destinée de notre Canada.

LE QUÉBEC ÉDIFIE POUR L'AVENIR

En 1608, Samuel de Champlain arrivait à Québec avec les premiers colons. Aujourd'hui, la population du Québec se chiffre à 3,000,000 d'âmes, son commerce de détail annuel à \$800,000,000. Le Québec l'emporte sur toutes les autres provinces dans les domaines de l'énergie hydro-électrique, des textiles, du bois, du papier-journal, de la chaussure, du tabac transformé, de l'amianté et de l'aluminium. Les ressources naturelles, l'agriculture et le transport y sont sagement développés. Et maintenant, le Québec, dont le peuple est si profondément attaché au pays, se prépare à partager avec ses provinces sœurs, un brillant et glorieux avenir.



SOYEZ FIERS DU QUÉBEC—C'EST UNE PARTIE DE VOTRE PAYS

GARDEZ VOS OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE
Le meilleur placement que vous puissiez faire au Canada

O'Keefe's BREWING COMPANY LIMITED

On demande à acheter

Acheterions 500 cordes de bouleau de 4 pieds, d'une grosseur de 6 pouces en montant. Avances aux cultivateurs et contracteurs solvables. Référez :
Birchwood Manufacturing Co.
MANDEVILLE, P. Q.

BERTHIERVILLE AUTOMOBILE LIMITEE

J. A. LAFOREST, Prop.

Aux ouvriers de la terre et de l'industrie j'offre mes remerciements pour leur généreux encouragement et veux les assurer de ma plus vive reconnaissance.

A tous, joyeuse "Fête du Travail"

En union, développons Berthierville

EDDY MATCH CO. LTD

A. C. MILLEN, Gérant

En ce jour de grande Fête, nous offrons à nos employés nos remerciements pour leur franche coopération et les assurons de notre plus haute estime.

A tous les ouvriers du Comté, nous souhaitons la plus joyeuse "Fête du Travail."

Notre ambition est de voir grandir notre petite ville.

Le maire et les conseillers du village
de St-Gabriel de Brandon
sont heureux de rendre hommage à tous les ouvriers
de notre beau Comté.

Lionel Brissette

Secrétaire



Premier prêtre indigène au Navrongo.

Le Révérend Père J.-Ed. De-Serre, d.p.b., de la mission catholique de Jirapa, dans le diocèse de Navrongo, Côte d'Or, Afrique, nous annonce l'heureuse nouvelle qu'en septembre prochain, le vicariat du Navrongo comptera son premier prêtre. Monsieur l'abbé Alexis de Navrongo même, a reçu le

diaconat des mains de Monseigneur Oscar Morin, Vicaire apostolique le 7 juillet dernier.

Actuellement, nous dit la nouvelle, le Grand Séminaire est rempli de jeunes lévites et l'avenir s'annonce plein de confiance...

Des missionnaires volontaires.

Monseigneur Hannan, ancien Directeur national de l'Oeuvre

de la Propagation de la Foi en Australie, avait lancé un appel, il y a quelque temps, dans la revue "Apostolatus", organe officiel de l'Union Missionnaire du Clergé, dans son pays, en faveur d'un clergé et des laïcs de son pays. Lui-même s'est fait missionnaire aux Iles Salomons et son exemple a été suivi par dix prêtres, un médecin catholique et six autres laïcs, qui partiront prochainement en direction de Torokina, Bougainville et autres îles de l'Archipel.

Les missions des Salomons se relèvent.

Six Soeurs Maristes sont parties pour les Iles Salomons du Nord, via Rabaul, le 16 juin dernier. Dans le groupe il y avait la vénérable Soeur Marie Ignace, qui, bien qu'agée de 73 ans, retourne dans sa mission après une absence forcée due à la guerre. Cette héroïque missionnaire commence sa 48ème année aux Iles Salomons. C'est elle qui est chargée de la formation des indigènes, aspirantes à la vie religieuse, dans une maison fondée à cette fin il y a vingt ans. Quelque temps avant son départ elle recevait une lettre lui annonçant que trois aspirantes attendaient son retour pour commencer leur postulat.

A bord du même vaisseau Trois Pères et neuf Frères du Sacré-Coeur retournent en Nouvelle-Guinée.

Un chinois exerce le pouvoir absolu en Belgique.

Dans les monastères le pouvoir du Père Abbé est absolu. Il gouverne ses moines sans appel; seul le Pape a droit de regard. Or, dernièrement le Saint-Père a créé Abbé titulaire de l'Abbaye Saint-Pierre à Grand Dom Pierre Célestin Lou chinois revêtu de la dignité abbatiale. C'est la première fois aussi qu'un titre abbatial belge est conféré à un prélat d'une autre nationalité. Ainsi donc un Chinois se trouve être à la tête d'un monastère peu-



Votre bon encouragement nous permet de vous offrir ce qu'il y a de plus nouveau et de plus perfectionné en fait de Nettoyage Français

NETTOYAGE Clairotone



TEINTURERIE ST-LAURENT Louiseville. Tél: 154

Réparation de lunettes. EXAMEN DES YEUX.

TROTTIER

OPTOMETRISTE ET OPTICIEN

1658 est. rue Mt-Royal - FR. 1658 - Montréal Qué.

plé de religieux belges. La décision du Pape n'est pas sans rapport avec la récente visite du Cardinal Tien au Révérend Père Lou. Se faisant le porte-parole de l'épiscopat chinois, le Cardinal invita instamment Dom Lou à rentrer en Chine afin d'y coopérer à la diffusion du christianisme et à celle même du monarchisme catholique. Il est possible que Dom Lou aille fonder dans sa patrie filiale de l'Abbaye dont il est le chef.

Le catholicisme au Japon d'après guerre.

Le dixième des catholiques japonais a péri lors du bombardement atomique de Nagasaki.

Leur nombre cependant est plus grand en 1946 qu'en 1940.

La guerre a empêché l'essor des vocations sacerdotales, non celui des religieuses. Il y avait en 1939 environ 770 religieuses, elles sont 1,000 aujourd'hui.

Dans une audience qu'il a accordée à l'Archevêque, Délégué Apostolique au Japon, Monseigneur Paul Marella, l'Empereur Hiro-Hito a exprimé sa profonde gratitude à l'égard de Sa Sainteté Pie XII pour les mots de pitié et l'activité qu'il a déployée pour soutenir le peuple japonais.

(1) Tseng-Tsiang, ancien Premier Ministre de Chine. C'est le premier ecclésiastique

TOUT VÊTU, IL BRAVE LES EAUX GLACÉES POUR SAUVER UN ENFANT

Le Prix Dow va à ROBERT GORDON

La détesse régnait sur le quai de Britannia, sur la rivière Ottawa. Un petit bonhomme de 10 ans était tombé à l'eau et était entraîné au large par le courant. Les eaux glaciales de mai ne firent pas hésiter Robert Gordon, vétéran. Plongeant du quai, tout vêtu et sans même prendre le temps d'enlever ses verres fumés, il nagea jusqu'à l'enfant qui le saisit immédiatement à la gorge. Après un violent combat, Gordon réussit à faire monter l'enfant sur son dos et avec ses bras autour de son cou, il retourna vers le quai. Le courant rapide et le remous, toutefois, eurent presque raison de ses forces... mais, il parvint au quai où les spectateurs s'empressèrent de lui donner un coup de main pour les ramener tous deux à la sûreté.

Nous sommes fiers de présenter le Prix Dow à Robert Gordon, d'Ottawa.



LE PRIX DOW est une citation faite aux actes de courage extraordinaire et se présente d'une Obligation de la Victoire de \$100 en expression de gratitude. Le Comité du Prix Dow, composé des éditeurs des quotidiens importants de Montréal, accorde les prix d'héroïsme d'après les recommandations d'une agence de nouvelles de réputation nationale.



Les Canadiens obtiennent leurs nouveaux carnets de rationnement.



Le carnet de rationnement no 6 à couverture jaune, en haut à droite, sera le compagnon constant du consommateur canadien pour les mois à venir. La distribution du nouveau carnet aura lieu dans la semaine du 9 au 16 septembre dans toutes les régions du Canada. En haut à gauche, trois ménagères vérifient leurs carnets actuels de rationnement en se préparant à remplir la carte de demande au verso de chaque carnet comme on le voit, en bas à gauche. En bas à droite, les bénévoles d'un centre de distribution se préparent à émettre les nouveaux carnets.

Résidence: Tél. 12
39 rue Frontenac

Manufacture: Tél. 807
19 rue Frontenac

GABRIEL BEAUSOLEIL

MARCHAND DE BOIS
MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS

Remerciements à ma clientèle et voeux
sincères de "Joyeuse Fête du Travail"
à tous les ouvriers du Comté.

BERTHIERVILLE, QUÉ.

J. R. G. SYLVESTRE

Spécialité: Assurances générales.
Que le Succès et la Santé soient assurés à
tous nos travailleurs.
71, Rue Frontenac
BERTHIERVILLE. Tél. 107

HOTEL "LE MANOIR"

Que chacun goûte en ce jour de la Fête du Travail,
la satisfaction du devoir accompli.
Omer Frenette, prop. Lucien Bruneille, gérant.
BERTHIERVILLE.

HOTEL CANADA

AIDERIC LAVALLEE, Prop.
Remerciements à ma clientèle ouvrière et voeux
sincères d'heureuse Fête!
BERTHIERVILLE, P. Q.

DOMINIQUE LEBRUN

Marchand de glace.
Remerciements et voeux de Bonne Fête à tous les
ouvriers et ouvrières du comté.

Tél: 116

J.-A. GUINARD

Restaurant - Epicerie
A ma forte clientèle ouvrière je souhaite que ce jour de
"Fête du Travail" soit remplie de joie et de bonheur.

MME ARMAND BRANCONNIER

Spécialités: Coupons, marchandises à la verge,
Crêpe noir pour élèves de couvent.
Mes voeux sincères de joyeuse "Fête du Travail"
à tous nos ouvriers.
64 Iberville BERTHIERVILLE, P. Q.

HECTOR RONDEAU

Marchand de bois et charbon, Matériaux de construction
Blocs de Ciment.
7 Lévis, BERTHIERVILLE, P. Q.
Hommages à tous les travailleurs du Comté

Que le 2 septembre soit pour tous les ouvriers un jour
de grande joie!

ROBERT L'ECUYER

Spécialité: Portes et chassiss, etc.
BERTHIERVILLE, P. Q.

Tél: 68 M.

PROVINCIAL PETROLEUM

Léon Beauchemin, prop.
Spécialités: Huiles à chauffage, Gazoline, Brûleurs.
"BONNE FETE, LES AMIS".

Meilleurs voeux à nos ouvriers.

Dr. Georges Henri Pagé

Chirurgien - Dentiste

BERTHIERVILLE.

Auberge LAROCHE FOUCAULT

Bonne fête à tous les ouvriers!

RICHARD LIMITEE

Respectueux hommages à tous
les ouvriers du Comté.

"RESTAURANT JULIENNE"

Rolland et Fernand Allaire,
Props.
Spécialité: "Patates Julienne"
Merci pour votre encouragement
Bonne Fête à Tous!
Coin des rues Lafayette et
Montcalm. — BERTHIER

A la classe ouvrière, Santé et Succès.

Dr. LUCIEN HENAUULT

Chirurgien - Dentiste
ANESTHESIE AU GAZ
145 Rue de Frontenac
Bureau ouvert tous les soirs. Tél: 190 J
BERTHIERVILLE.

Bonne Fête du Travail à tous!

J.-W. ROBILLARD ENRG.

MARCHAND DE MEUBLES
Grande vente pour la semaine de la Fête du Travail.
Prix Spécial.
Tél: 34, 110 De Montcalm, BERTHIERVILLE.

Meilleurs voeux à tous
nos Ouvriers!

YVAN DALCOURT

TAXI
SERVICE RAPIDE.

Tél. 182

TEINTURERIE BERTHIER

ROLAND CHAMPAGNE, Prop.

Aux travailleurs de toute catégorie, j'offre
mes remerciements et voeux de bonheur
à l'occasion de la Fête du Travail.

Les personnes disparues

Comme résultat de la guerre et des rajustements d'après-guerre, il y a dans le monde aujourd'hui des milliers de personnes qui se cherchent les unes les autres. Ce sont des familles brisées qui font des efforts pour renouer les liens même si ce n'est que par correspondance postale.

Et ce n'est pas seulement en Europe ou en Orient que se trouvent ces personnes égarées, séparées de leurs familles et de leurs amis. Il y en a ici au Canada, même dans la province de Québec. Un grand nombre de ces personnes portées disparues au Canada sont des Européens de nationalités diverses. Parfois ce sont leurs parents en Europe qui désirent de leurs nouvelles; d'autres fois ce sont les Européens au Canada qui demandent ce que sont devenus leurs bien-aimées en Europe.

En tout cas, c'est la Croix-Rouge Canadienne qui se charge de faire les recherches nécessaires afin de mettre en communication ces personnes avec leur famille. C'est là une des occupations les plus importantes de la Croix-Rouge, en temps de paix comme en temps de guerre.

Pour accomplir ce travail, la Croix-Rouge a des bureaux spéciaux en Europe, en Orient et ici au Canada. Ce service fonctionne dans toutes les divisions provinciales de la Croix-Rouge Canadienne, même dans les villes secondaires de chaque province.

Ainsi la province de Québec a ses bureaux qui s'occupent des personnes disparues, tant au Canada qu'en Europe. Le bureau central pour la province de Québec se trouve à Montréal. C'est là qu'en ce moment on s'occupe d'une liste comprenant des centaines de noms de personnes qui sont introuvables pour ceux qui les aiment et qui les cherchent. Dans chaque cas, il y a quelque drame humain: des cas de perte de mémoire, autres cas de vieilles querelles de famille, mais la plupart sont tout simplement le résultat de déplacements inévitables après un conflit aussi universel que la guerre qui vient de se terminer. Souvent quelque personne qui d'habitude servait de lien entre les membres d'une famille, a été tué ou a simplement perdu complètement contact avec les frères, les soeurs, les cousins et les cousines dispersés un peu partout par la guerre et les exigen-

ces d'après-guerre.

Ce qui complique la tâche pour la Croix-Rouge c'est que souvent on a très peu de détails sur ces personnes disparues. Par exemple, leur âge n'est pas toujours connu. Quelquefois, c'est le lieu précis de naissance qui n'est pas clairement indiqué, ou c'est la place où se trouvait le disparu quand on l'a vu pour la dernière fois, qui manque ou quelque autre détail important. Et dans la plupart des cas, les noms sont si difficiles pour des personnes de langue française ou de langue anglaise que la moindre erreur d'écriture ou de prononciation dépitiera les recherches.

Prenons un nom au hasard: Josef Gatan, né en 1885 à Lublin en Pologne. Comment se prononce ce GATAN? Faut-il le prononcer à la polonaise, à

la française ou à l'anglaise? Peut-être le disparu a changé J-O-S-E-F pour remplacer le "f" par notre "ph", peut-être a-t-il changé de nom tout à fait.

Ces listes de disparus s'échangent constamment entre la Croix-Rouge Canadienne et les Croix-Rouges d'autres nations. En collaboration avec les autorités gouvernementales des différents pays la Croix-Rouge dresse ces listes, les revise et les classe dans leurs catégories respectives.

Si vous avez connaissance de quelqu'un qui cherche des parents ou des amis en Europe, ou si vous connaissez quelqu'un Européen qui n'a pas été en contact avec sa famille en Europe depuis longtemps, vous pouvez communiquer les détails à la Croix-Rouge. Peut-être vous aurez fourni l'anneau qui manque

à la chaîne pour rétablir le bonheur d'une famille déchirée par la guerre.

Mais ce n'est là qu'une des dizaines d'occupations de la Croix-Rouge maintenant que la paix règne dans le monde. Devant les membres de la Croix-Rouge et les citoyens qui leur aident de temps en temps s'ouvre tout un programme de bonnes oeuvres: aide aux épouses de guerre qui arrivent encore en grand nombre au Canada; aide aux vétérans qui se trouvent dans la détresse; cliniques médicales et dentaires qui visitent les régions éloignées pour traiter les colons; enseignement de sécurité aquatique pour réduire les noyades et plusieurs oeuvres qu'accomplit la Croix-Rouge de la Jeunesse chez les écoliers.

LA NATIONALISATION

La lettre du Souverain Pontife au président des Semaines sociales de France où il est question de la nationalisation a déjà fait couler beaucoup d'encre. Cette réforme est en effet de grande actualité. On trouvera tant au point de vue historique que doctrinal d'intéressants exposés dans deux brochures publiées par l'Ecole Sociale Populaire: La Nationalisation des entreprises par Mgr Wilfrid Lebon (no 300) et Le problème de la nationalisation (no 380) par les PP. Villain et Bigo, S. J.

Lisez et faites lire votre journal

Un homme indispensable

QUAND VOUS avez un robinet qui fonctionne mal ou une fournaise défectueuse; quel est l'homme le plus important du monde? C'est le plombier! Jetez un coup d'oeil autour de vous... voyez les maisons, les usines, les immeubles à bureaux, les hôpitaux et les édifices publics. Et songez ensuite jusqu'à quel point notre confort, notre santé... notre existence même... dépend de lui et de son travail spécialisé. En face de l'avenir qui s'ouvre devant le Canada et des progrès qui ne manqueront pas de se produire chez nous, le métier de plombier prend une signification particulière et s'affirme par son importance croissante.

"Tu as parfaitement raison, mon garçon"

"Oui, tu as bien raison de vouloir devenir un artisan spécialisé. C'est ce qu'il nous faut ici au pays—des jeunes qui, comme toi, voudront apprendre un métier à la sortie de l'école. C'est un bon moyen de réussir dans la vie. La connaissance d'un métier rémunérateur permet de mieux gagner sa vie et assure le confort et la sécurité. C'est ainsi que l'on a de bons citoyens, des hommes indispensables à la vie économique du pays."



LA BRASSERIE
 MOLSON
 LIMITÉE

Billets à prix réduit

à l'occasion des

EXPOSITIONS

Aller et retour au prix d'un parcours simple

pour

QUEBEC

Aller — 29 août au 8 sept. inclus
 Retour — jusqu'au 9 sept. inclus

pour

SHERBROOKE

Aller — 23 au 31 août inclus
 Retour — Jusqu'au 2 sept. inclus

PACIFIQUE CANADIEN

Hommages à tous les ouvriers de Berthier

F.-O. LAMARCHE

Mes hommages aux ouvriers du Comté

ADÉLARD DUBÉ

Aux ouvriers du Comté, mes vœux de Bonne Fête.

DOMINIQUE GIROUX, N. P.

Tél: 48

Mes hommages à la classe ouvrière

J.-A. BOIVIN, N. P.

Tél: 37.

Nos remerciements et hommages aux ouvriers.

GIROUX & TELLIER, Enregistré

A la Coopérative

Agents de Laveuses et Radios "Sparton",
Peinture Jas-W. Jamieson's.

Meilleurs vœux à toute la classe ouvrière.

FERRONNERIE BERTHIER

Tél: 17

Mes hommages à tous les ouvriers de notre beau Comté.

J.-A. ROULEAU, N. P.

Tél: 5

Mes meilleurs vœux à tous les ouvriers.

McCOLL FRONTENAC

R. CHARTIER

Graisse Marfak, Gazoline Skychief, Huile à Chauffage.

Remerciements et Vœux à tous les travailleurs!

GARAGE GRANDCHAMPS
Germain Grandchamps, Prop.
STATION IMPERIAL
GAZ ET HUILE

Réparations: Automobile & Yacht, Soudure au gaz.
Tél: 215W, — 84 Montcalm BERTHIERVILLE.

CAMILLE BERGERON

PATATES FRITES — FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

*Mes amis les ouvriers! Je dois mon succès
à votre encouragement! Je vous en remercie
et vous promets de continuer à vous
bien servir.*

*Le jour de la Fête du Travail, mes
"Frites" seront en bonne place!
Bonne journée et mes hommages à vous tous.*

Remerciements et meilleurs vœux à tous les ouvriers.

RESTAURANT REGAL

Philippe Ste-Marie, Prop.

RAFRAICHISSEMENT — REPAS COMPLET

Tél: 805, 76 De Frontenac, BERTHIERVILLE, P. Q.

A tous les travailleurs du Comté, nous souhaitons
une merveilleuse Fête du Travail.

LAFONTAINE & FRERE ENRG.

Distributeurs de Coca-Cola.

Tél: 69.

Cordiale bienvenue à notre clientèle ouvrière et nos
meilleurs vœux à l'occasion de la Fête du Travail.

MARCEL LAVALLEE

HOTEL VILLA

REMI GODIN
Echevin

Mes hommages à tous mes con-
frères de travail.
Heureuse Fête à tous.

L.-P. GERVAIS
Marchand

Marchandises Sèches,
Réparations de radio.
18, Iberville, BERTHIERVILLE
Tél: 226 W
Aux travailleurs de chez-nous,
nos hommages respectueux —
Joyeuse Fête du Travail à tous.

SALON BLEU

Mme R. GAUTHIER

Tél: 90 — 16 Iberville
A tous les ouvriers, Joyeuse
"Fête du Travail". — Remercie-
ments aux ouvrières qui nous en-
couragent.

Tél. 72

AIME POIRIER
Station Champlain

Remerciements à ma clientèle
ouvrière et vœux de "Joyeuse
Fête du Travail.

BERTHIER BOX & LUMBER Ltée

Menuiserie générale — Bois de Construction

Spécialité: Portes et Chassis

Remerciements à nos employés.

*Hommages et bonne Fête à tous les
ouvriers de Berthier.*

M. J.-C. Potvin, Président — M. J.-D. Berthiaume, Vice-Président

M. J.-A. Tellier, Sec.-Trésorier

LA COQUELUCHE

La coqueluche est une maladie contagieuse et épidémique, et qui se manifeste par des accès, par des quintes de toux caractéristiques.

L'agent qui en est la cause se nomme le bacille de Bordet-Gengou.

INCUBATION: Cette période varie de 2 à 12 jours, généralement de 7 à 10 jours.

CONTAGION: Surtout durant les premières semaines de la maladie, le malade projette les bacilles par ses goutelettes d'expectoration, soit en parlant, soit durant ses quintes de toux.

La contagion par des objets contaminés est plutôt rare.

PORTE D'ENTREE: Les voies aériennes supérieures sont la porte d'entrée du bacille; le jeune âge et les saisons humides et froides sont des causes favorisantes.

Une fois pénétré dans l'organisme, le bacille se localise au larynx, à la trachée et aux bronches.

SYMPTOMES: Durant les premiers 15 jours de la maladie, l'enfant présentera du coryza,

de l'inflammation des yeux, une légère toux, un peu de fièvre, de l'insomnie et de la perte d'appétit. Puis durant deux semaines à deux mois apparaîtra la toux caractéristique appelée "chant du coq" et suivie d'expectorations et très souvent de vomissements.

PRONOSTIC: La coqueluche est une maladie très grave à cause de ses complications; elle nous tue à elle seule autant d'enfants que les autres maladies contagieuses réunies.

La coqueluche affaiblit le système et prédispose à d'autres maladies; le cœur fatiguera, très souvent l'enfant demeurera un bronchitique, un asthmatique.

Si par malheur, l'enfant a déjà été infecté par le microbe de la tuberculose, il est dangereux qu'il fasse à la suite de sa coqueluche une poussée de tuberculose aiguë.

TRAITEMENT: Le traitement ne consiste encore qu'en des calmants de la toux; il faut donner au malade une chambre bien aérée et éviter les poussières; faire manger l'enfant après une quinte de toux.

PROPHYLAXIE: Nous avons

heureusement depuis quelques temps un vaccin qui prévient la coqueluche; au ministère de la Santé, 28,000 enfants vaccinés ont traversé deux épidémies de coqueluche avec des résultats épatants.

La vaccination anti-coqueluche est généralement associée à l'anatoxine anti-diptérique.

Cette vaccination consiste en 5 injections données comme suit:

Les trois premières sont données à intervalle de 4 ou 5 semaines à partir de l'âge de 6 mois; une première dose de rappel est donnée 1 an après la 3ième injection; puis une deuxième dose de rappel sera donnée vers 6 ans lorsque l'enfant commencera son école.

Si tous les enfants recevaient ainsi ces injections, nous verrions à peu près disparaître la coqueluche et la diptérie.

Ne pas oublier qu'une bonne immunisation ne se développe que 2 ou 3 mois après la 3ième injection. Il ne faut pas attendre en temps d'épidémie pour faire piquer les enfants, il sera trop tard.

Ulysse Laferrière, M.D., D.P.H., Médecin Hygiéniste, Unité Sanitaire, Berthier.

x x x

Société St-Vincent de Paul

Le comité exécutif de la St-Vincent de Paul remercie sincèrement, au nom des pauvres de notre paroisse, toute la population de Berthier pour la grande générosité qu'elle a démontrée lors de la tenue de la dernière Kermesse ou "Bingo" les 22 et 24 août dernier. Le comité apprécie également hautement le dévouement du président du comité des Jeux de la chambre de commerce des jeunes, avec les divers autres membres de cette Chambre et ainsi que tous ceux et celles qui ont bien voulu prêter leur généreuse coopération.

Communiqué du secrétariat.

CE SOIR UNE OU DEUX

ROBOL

POUR LA

Constipation

RÉSULTAT

DEMAIN MATIN

25¢ LA BOÎTE

FÊTE DU TRAVAIL
 Lundi le 2 sept.
 PRIX RÉDUITS EN TRAIN

Entre toutes les stations au Canada et à toutes les villes de la frontière américaine

TARIF SIMPLE PLUS 25%
 Pour billets d'aller et retour

A L'ALLER, billet valable à partir de midi, vendredi, le 30 août, jusqu'à 2 p.m., le 2 septembre.

AU RETOUR, billet valable pour départ jusqu'à minuit, mardi le 3 septembre. Heure normale.

Minimum des prix réduits: Adultes ou enfants . . . 25¢
 Renseignements supplémentaires de tout agent.

Pacifique Canadien

Tél: 190J Anesthésie au gaz

Dr. LUCIEN HENAULT

D. D. S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

145 rue De Frontenac
 BERTHIERVILLE
 Voisin du Notaire Boivin.

Bureau ouvert tous les soirs.

"Restaurant Julienne"

SPECIALITE. PATATES "JULIENNE"

HOT DOGS — LIQUEURS — CIGARETTES

Coin des rues MONTCALM et BLVD LAFAYETTE
 BERTHIERVILLE, P. Q.

Propriétaires: Rolland et Fernand ALLAIRE

Réellement Délicieux

THÉ ET CAFÉ

"SALADA"

SPECIAL

BALANCE DE STOCK POUR LIVRAISON IMMEDIATE

- 122 vitres doubles 10" x 12"
- 258 vitres simples 10" x 13"
- 46 vitres doubles 8" x 8"
- 96 vitres doubles 14 3/8 x 11 1/4
- 48 vitres brochées 1/4" x 12" x 14 1/2
- 43 vitres brochées 1/4" x 11 1/4 x 14 1/2
- 6 carrés bardeaux d'asphalte Bleu royal.
- 25 rlx papier à lambris — medium

BERTHIER BOX & LUMBER LTED

Tél: 148 BERTHIERVILLE, P. Q.

DEPUIS PRESQUE UN SIÈCLE
 les Canadiens Emploient

L'ANTHRACITE
 D & H



Le Charbon Dur Favori du Canada

F.-C. LAMARCHE
 (Vendeur autorisé)
 108 rue de Montcalm — BERTHIERVILLE

Tél. Bureau, No. 24 — Rés. No. 66

MARCHAND DE MEUBLES
 NEUFS ET USAGÉS

CHOIX DE NOUVEAUTES

Moulins à laver électriques de toutes sortes. Machines à coudre Glacières et Chesterfields. Lits: Matelas à ressorts.	Poêles à l'huile et poêles au bois. Sets de cuisine et Sets de chambre Bassinettes pour enfants.
---	--

AGENT DE BEATTY BROS LIMITED

CHEZ

J.-W. ROBILLARD, Enrg.

Casier Postal 66 Tél: 34

110 DE MONTCALM — BERTHIERVILLE

Magasin ouvert le vendredi et samedi soir.

SOYEZ FORTS

SI VOUS SOUFFREZ DE: FAIBLESSE, COURBATURES, NERVOUSITÉ, ÉPUISEMENT, FATIGUE HABITUELLE, MANQUE D'APPÉTIT...



Prenez Les **PILULES MORO**

1566 ST-DENIS, MONTRÉAL

Chevaliers de Colomb

CONSEIL 2928

★ ★ ★

Pour exprimer notre reconnaissance aux ouvriers, nous avons préparé la démonstration de la "Fête du Travail"! Nous escomptons que ce geste prouvera à l'évidence notre grande considération pour la classe ouvrière.

Acceptez nos meilleurs voeux.

Hommages aux ouvriers de la terre et de l'industrie.
PIERRE BOURRET
Boucher
ST-THOMAS
Merci à ma clientèle ouvrière.

ANDRE DUCHARME
Plombier
Spécialité: Système de chauffage
Félicitations aux gens laborieux.
Tél: 196 W — 14 rue Iberville

ARMAND LAMBERT
ST-CUTHBERT.
Nous remercions les travailleurs de leur encouragement.
Bonne Fête.

JEAN-GUY PARENT
Peintre, Lettreur, Imitateur.
146 Montcalm, BERTHIERVILLE
Vive le Travail. Bonne Fête.

Tél: 910-S-23
L.-P. CHARPENTIER
TAXI
Service Jour et Nuit.
Remerciements et bons voeux à nos ouvriers!
ST-IGNACE de LOYOLA

HOMMAGES DE
LA MAISON TESSIER
AUX VAILLANTS
TRAVAILLEURS.

A tous les ouvriers du Comté de Berthier, j'offre mes hommages respectueux, ainsi que mes remerciements pour leurs généreux encouragements.

LEO POIRIER
Coiffeur
BERTHIERVILLE

Tél: 214W

ARTHUR BEULAC
BOUCHER

A tous mes amis et clients ouvriers, bonne "Fête du Travail"

Hommages à tous nos vaillants travailleurs!
Tél: 121
O. R. LINCOURT
EPICERIE
A votre service.

Tél: 39
MME OVIDE MOREL
MARCHANDE
Spécialités: Robes et Manteaux.
Remerciements et meilleurs voeux à nos ouvriers et ouvrières

Mes voeux de bonne santé et Joyeuse Fête du Travail!
Tél: 90
ROMEO GAUTHIER
Instructeur de culture physique.
16 Iberville, BERTHIERVILLE

Hommages à tous les travailleurs
GILLES DESY
TAXI
A votre service en tout temps.

Tél: 83
BERTHIERVILLE EXPRESS
Emery Riquier, Prop.
A votre service Jour et Nuit.
Bonne Fête du Travail à tous!

Tél: 86
GEORGES ASSAL
Restaurant - Epicerie
Remerciements et meilleurs voeux à tous nos clients ouvriers.

Tél: 13
ALPHONSE GENEUX
GARAGE
Réparations Générales
Remerciements et meilleurs voeux à tous nos ouvriers.

PHILIBERT DOUCET
BARBIER
A tous mes clients et amis ouvriers, mes voeux les plus sincères de bonheur à l'occasion de la "Fête du Travail".

Tél: 137
J.-EMERIL BAYEUR
EPICIER
A tous mes clients ouvriers, remerciements et voeux de bonne "Fête du Travail".

Tél: 812
FLORENT TELLIER
TAXI
A votre service nuit et jour.
Bonne Fête, les Amis.

Hommages à tous les travailleurs du Comté!
ROBERT LAPORTE
Cordonnerie
30, Iberville, BERTHIERVILLE

MME W. DESNOYERS
Spécialité:
Corset médical "Spirella"
Tél: 120 — Place du Marché
Bonne Fête aux ouvriers et ouvrières de Berthier!

Tél: 235 W.
LUCIEN VALOIS
TAXI
Remerciements à ma clientèle et meilleurs voeux à tous les ouvriers.

Tél: 18
CAMILLE BELLEMARE
TAXI
Au service des ouvriers nuit et jour. Joyeuse Fête du Travail à tous!

"AU PETIT PARISIEN"
RESTAURANT
Spécialité: Fins repas.
ANTONIO BEAUDOIN
Santé, repos et joie à nos ouvriers!

MILLES GRANDCHAMPS
RESTAURANT
Spécialité: "Hot Dogs".
Cordiale bienvenue à tous les jubilaires de la journée!

Tél. 56
Bonne Fête à tous les ouvriers.
LOUIS-A. TALBOT
AVOCAT
CONSEIL DU ROI
9, De Champlain, Berthierville.

Hommages aux travailleurs!
LEO-PAUL LAMBERT
BOUCHER
ST-CUTHBERT

Remerciements à ma belle clientèle ouvrière et meilleurs voeux de bonne Fête.

' AU BAZAR'
Mlle Blanche Menzie, Prop.
Spécialité: Robes et Manteaux de Fourrures.
Tél. 20W

Tél: 42

ANACLET LEMIRE
TAVERNE
Remerciements à ma clientèle ouvrière et meilleurs voeux à l'occasion de la Fête du Travail.

Bonne Fête du Travail à tous nos ouvriers.

O. DUBOIS & FRERE
Epicerie - Ferronnerie
Spécialités: Outils de tous genres, Fruits et Légumes.
Tél: 143

Hommages à tous les Travailleurs:

MARCHE MODERNE

M. Bellemare, Prop.

A votre service.
Meilleur choix de viandes.

Hommages à tous les ouvriers de chez-nous.

CHEZ FRANCOIS

Restaurant - Epicerie

Spécialités: Repas — Disques de phonographe.
Tél: 806

Meilleuss voeux à tous les Travailleurs:

ALBERT BAYEUR

Entrepreneur de Pompes Funèbres

Remerciements et meilleurs voeux à nos ouvriers du Comté.

LIONEL ROBERT

Grand choix de chaussures à votre disposition.
Tél: 199

Au service des ouvriers de la terre et de l'industrie. A eux tous mes meilleurs voeux à l'occasion de la Fête du Travail.

JEAN-LOUIS POULETTE

Agent des Machines Aratoires: "Cockshutt".
Tél: 103-S-2

Joyeuse Fête du Travail à tous les ouvriers du beau comté de Berthier.

DAVE CASTILLOUX
Champion boxeur

Ce que disent les astres!

Cette semaine nous laisserons de côté le conflit créé par l'achat de bacon danois par l'Angleterre. Au début, il s'est fait beaucoup de bruit au sujet du prix d'achat. La première nouvelle annonçait que la Grande-Bretagne avait acheté au Danemark du bacon à un prix de \$5.00 supérieur par cent livres au bacon canadien. Les députés exigèrent des explications du ministre de l'Agriculture à Ottawa. Or la semaine dernière il donnait l'explication suivante résumée par Cyrille Felhean, de l'Action Catholique.

"Cette explication, tout ambiguë qu'elle soit, peut, en définitive, se résumer à ceci. La différence de prix entre le bacon ne se chiffre pas à \$5.00 le cent livres, mais bien à \$1.75 ou \$1.98 étant donné que le "hundredweight" (ou quintal) anglais dont il est question dans le contrat anglo-danois équivaut à 112 livres canadiennes. De plus, en vertu de notre contrat passé avec la Grande-Bretagne, nous obtiendrons cette année et l'année prochaine un prix minimum de \$25.00 le cent livres. Dans les années qui suivront 1947 nous ne recevrons pas moins de \$22.50 du cent livres. Le Danemark devra baisser l'année prochaine le prix de son porc à \$25.19, puis, en 1948, à \$21.59. L'Angleterre a eu peur de manquer de bacon en s'approvisionnant à une seule source et de voir la Russie s'accaparer le marché agricole du Danemark.

Nous passerons aussi sous silence la suppression du subside de 0.55 le cent livres versé par le gouvernement fédéral aux producteurs de lait. Ces derniers ne recevront que \$2.42 le cent lorsque le prix de production coûte, d'après les experts, plus que \$2.97. Plusieurs laissent entendre que si l'Angleterre avait besoin de lait, le subside serait maintenu et même augmenté! Me voilà rendu loin de mon sujet. Laissons donc les choses sérieuses et voyons ce que les astres nous disent.

Les astrologues ne prédisent que des choses peu rassurantes. Mon télescope étant brisé, je vous transmets les prédictions de ces savants réunis à un congrès à Columbus, Ohio. En se basant sur la marche des astres on a déclaré d'après une nouvelle de la B. U. P. que:

- 1 — La hausse des prix se continuera pendant deux autres années, parce que Saturne flirte avec le Lion.
 - 2 — L'Empire britannique passera par une autre épreuve en 1960, parce qu'à ce moment, Saturne quittera le Lion pour la Sagittaire.
 - 3 — Le président Truman sera plus puissant dans le domaine politique en 1948 qu'il ne l'était en 1944, parce que son étoile montera au zénith.
 - 4 — La prochaine guerre ou la prochaine période de danger réel pour le monde, se produira en 1960.
 - 6 — Saturne domine le pont entre l'Europe et l'Asie et c'est là que se dérouleront les hostilités de la prochaine guerre.
- (Les astrologues laissent entendre que ce sera la Russie qui provoquera cette guerre mondiale).
- 7 — Cependant, nous pouvons dormir tranquilles pour le moment, car la Russie est en proie à des troubles intérieurs, ce qui retardera ses préparatifs d'agression.
 - 8 — La Grande-Bretagne devra être prête à donner à l'Inde son indépendance en 1960, car le Capricorne favorisera alors l'émancipation des Indiens.
 - 9 — Les astres incitent les Américains à abandonner à jamais l'espoir de se faire rembourser leur prêt de près de quatre milliards à la Grande-Bretagne.
 - 10 — La bombe atomique réveillera des volcans dormants et d'autres îles surgiront dans le Pacifique.
 - 11 — La vague de crimes juvéniles se maintiendra parce que la plupart des garçons commettant ces crimes sont nés lorsque Neptune entrait dans la constellation de la Vierge.

GUILLAUME MASSE.

PETITES ANNONCES

A VENDRE

Lot à bois, qui comprend 120 arpents de bois mélangé, camp bâti, aussi terrain pour chalet d'été, près de la rivière et du chemin avec terrain à culture. S'adresser à M. Joseph April, St-Charles de Mandeville, Co. Berthier.

HOMMES DEMANDÉS

Hommes demandés pour prendre charge du district de Berthier ou aux Trois-Rivières pour la vente des produits Watkins. Bonne commission. Pourra se faire assez facilement un bon salaire. Pour toute information, s'adresser à H. Marcotte, 908 Ste-Angèle, Trois-Rivières. Tél.: 3159.

A VENDRE

Radio cabinet. S'adresser à Gérard Chevette, Crèmerie Coopérative, de 8 heures à 5 hres le soir.

A VENDRE

Une centaine de poulettes grises âgées de cinq mois. Toutes bonnes pondeuses. S'adresser à M. Angelbert Champagne, St-Thomas de Joliette, Co. Joliette.

A VENDRE

Cherterfield, meubles, vaisselle. S'adresser au No. 167a Montcalm, Berthierville.

ON DEMANDE

Une bonne pour maison privée. Bon salaire. S'adresser à Mme E. Bernard, 145 A, rue Frontenac Berthierville. Tél: 194

A VENDRE

Belles poulettes grises de 5 mois prêtes à pondre. Adressez-vous immédiatement à: A. Savignac, 24a Ave du Collège, Berthierville.

ON DEMANDE

On demande à acheter quelques centaines de pieds de beau bois franc très sec pour plancher. S'adresser à M. P.-A. Savignac, 24a Ave du Collège, Berthierville.

A VENDRE

Terre 70 arpents, bonnes bâtisses, bois, jument 4 ans, séparateur Viking. S'adresser à: Edouard Mercier, R.R. 1, St-Cuthbert, Co. Berthier, P. Q.

ENCAN

Chez Jean-Baptiste Cournoyer, St-Ignace de Loyola, mercredi le 4 septembre à 9 hres a.m. Roulant complet; animaux, machines agricoles, etc.

En cas de mauvaise température, l'encan sera remis au mardi suivant.

ATTENTION

Nous achetons tout ouvrage fait à la main, tapis, catalogue, etc.

Matériel fourni sur demande.

Ouvriers demandés à domicile

Visitez notre commerce.

COMPTOIR D'ARTS DOMESTIQUES

TEL: 902

Grande Côte, Berthier.

DE TOUT POUR TOUS!

AU MAGASIN DU PEUPLE

Avec beaucoup de travail nous réussissons à nous procurer de la marchandise rare. Faites de notre magasin le départ de vos recherches.

Notre département d'articles de classe est au complet.

Matériel à la verge, Bas — Sous-vêtements — Veste en laine — Ustensiles de Cuisine — Vaisselle.

POUR CADEAUX:

Urnes — Plaquettes — Crystal — Verrerie.

AU MAGASIN DU PEUPLE

TEL: 180 128 Montcalm, BERTHIERVILLE

J. E. ST-JEAN

OPTOMETRISTE

OPTICIEN

Bureau chez R.-A. Gervais

77, DE FRONTENAC

BERTHIERVILLE, P. Q.

B. P. 39

Tél: 46

Heures de Bureau: de 9 à 6 hres tous les jours.

Samedi soir: de 7 à 10 heures.

VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS

Cartes de visite, Cartes d'affaires, Lettres, circulaires, etc.

confiez-les à

L'Imprimerie de Berthier, Enrg.

C. Ducharme, gérant

Tél: 114 ou 70

Berthierville.

Yvanhoe B. Richer, c. a.

COMPTABLE AGREE

BERTHIERVILLE

MONTREAL

67 Frontenac

4850, Lacombe

Tél. 32

AT.8850

Théâtre PARISIEN

• BERTHIERVILLE •

Léo Choquette, Propriétaire — J.-Paul Ringuette, Gérant

REPRESENTATIONS DU SOIR: 7.30 — 9.15 hres.

Le dimanche soir, les représentations sont à 6.30 et 9.15 hres.

N. B. — A partir du dimanche, le 23 juin, les matinées sont discontinuées pour la vacance.

VEN., SAM., DIM., 30, 31 AOÛT et 1er SEPT.

Armand Bernard, dans: "LES GAÏETES DU PALACE"

— AUSSI —

Un grand Film en couleurs, avec Rita Hayworth: "TO NIGHT AND EVERY NIGHT"

MARDI, MERCREDI, 3, 4 SEPTEMBRE

Charles Boyer, Marguerite Sullivan, dans:

"LA RUE OUBLIEE"

(Back Street)

COMEDIE ET SERIE: "MASTER KEY" 9e EP.

VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE, 6, 7, 8 SEPT.

Pierre Richard Willm, dans:

"STRADIVARIUS"

— AUSSI —

Ann Miller, dans:

"EADIE WAS A LADY"

ÉGAYEZ VOTRE JOURNÉE

AVEC



IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX
"Pepsi-Cola" est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited

G. A. DAVIAULT

MARCHAND GÉNÉRAL

Aux ouvriers de Berthier j'offre mes
meilleurs voeux et leur souhaite de
conserver à jamais leur réputation d'ouvriers

honnêtes et travailleurs.

Bonne "Fête du Travail"

Je suis heureux de formuler pour
les ouvriers des voeux de bon-
heur et de vie fructueuse!
L.-A. DE GRANDPRE
Assurances Générales
Tél: 55 BERTHIERVILLE

Travailleurs! faisons en ce jour,
une réserve de repos et de joie.
Remerciements à ma clientèle!
ALBERT HARNOIS
BOUCHER
ST-THOMAS DE JOLIETTE

LA BANQUE CANADIENNE NATIONALE

est à vos ordres pour toutes
opérations de banque et
de placements.

Actif, plus de \$300,000,000
520 bureaux au Canada
Succursale à Berthierville:

C.-E. BELLEROSE, Gérant

Voeux Sincères de Joyeuse Fête
du Travail!

Remerciements et meilleurs
voeux à tous les Ouvriers!

J.-PAUL CHAMPAGNE

Agent pour les brosses de
marque "Fuller"

Agent pour les poêles Bélanger
53 Iberville, Berthierville.

Mes meilleurs voeux à tous mes
amis, les Ouvriers.

TAXIS CENTRAL

Roméo Assal

Service Jour et Nuit.

Tél: Stand: 812

Rés: 86 BERTHIERVILLE

Bonne fête à tous les ouvriers.

EDMOND BERGERON

TAXI

A votre service tous les jours.

Tél: 905-S. 4

ST-CUTHBERT.

Hommages à tous nos ouvriers.

PHILIAS BEAUSOLEIL

RESTAURANT

Tél: 807

Voeux sincères de
Bonne Fête du Travail!

MIRADOR MANEGRE

Epicier - Restaurateur

Tél. 65

Meilleurs voeux à tous!

MARCEL ET LEO MANEGRE

TAXI

Tél: 155

Service Jour et Nuit.

2 chars à la disposition

des Voyageurs.

99 De Frontenac, Berthierville.

Remerciements à tous mes
clients ouvriers et ouvrières.

Tél: 169 M

MME R. BOUCHER

Agence des Corsets "Spencer",
Produits "Avon"

Joyeuse Fête du Travail!

Tél. Garage: 163 — Rés: 166
58 De Frontenac

104A De Montcalm

LARIVIERE AUTO BODY

Débossage, Soudure, Peinture,

Bourrure, Vitrage, Soudure

Métal Blanc.

Peinture Email "Dulux"

Peinture Email "Duco"

OUVRAGE GARANTI

BERTHIERVILLE, P. Q.

Mes hommages à tous les
Ouvriers du Comté.

GERARD FRAPPIER

TAXI

A votre service Jour et Nuit.

Tél: 901 - 13

" 812

Tél: 139

JOS DESROCHES

BOULANGER

Remerciements et hommages à
tous nos ouvriers!

Tél: 1W.

GASTON CHAMPAGNE

BOULANGER

Emetteur de licence automobile.

A tous les ouvriers,

mes hommages!

RAYMOND SAVIGNAC

BOUCHER

Beau choix de viande fraîche.

Remerciements et voeux à la

Classe Ouvrière.

Tél: 153

RAYMOND SANSCHAGRIN

SERVICE DE RADIO

Réparations de toutes sortes.

Mes hommages à tous les ou-
vriers du Comté.

Tél: 215J.

EDOUARD LAVALLEE

Agent de

L'ALLIANCE NATIONALE

Hommages à tous les Ouvriers

du Comté!

BERTRAND PAQUETTE

Agent: "Metropolitan Life"

Tél: 96, 149A Frontenac

A tous mes clients et amis ou-
vriers, heureuse Fête du Travail.

DR ULYSSE LAFERRIERE

Santé et bonheur à tous nos ou-
vriers du Comté!

RENE DUBE

Echevin

A mes amis, mes électeurs, ainsi
qu'à tous les ouvriers, je sou-
haite la plus belle "Fête du
Travail".

J.-A. GUEVREMONT

TAXI

SAINT-IGNACE

Bonne Fête du Travail à tous
les ouvriers!

GERARD MAJEAU

Au service des ouvriers

24 heures par jour.

A tous les travailleurs du comté,
Bonne "Fête du Travail".

CAISSE POPULAIRE

Bonheur et Prospérité à tous les
ouvriers de notre beau comté.

THEATRE PARISIEN

Léo Choquette, Prop.

Jean-Paul Ringuette, Gérant.

Joyeuse "Fête du Travail" à tous les ouvriers.

Remerciements et meilleurs voeux
à tous nos clients ouvriers.

ROMUALD GENDRON
BOUCHER

Meilleur choix de viande.

Tél: 29

Hommages à tous les ouvriers et
Bonne Fête du Travail.

F. GOYETTE

EPICIER

Tél: 99

Mes hommages à tous les ouvriers!

ALFRED MOUSSEAU

GARAGISTE

Tél: 80

Meilleurs voeux à toute la classe ouvrière!

THERESE MANEGRE

Modiste de Chapeaux.

GRAND CHOIX DE CHAPEAUX.

Tél: 109

Remerciements et Voeux de Bonne Fête,
à l'occasion de la Fête du Travail.

MAURICE GEOFFROY

EPICIER

A mes électeurs et amis ouvriers,
mes hommages en ce jour de Fête.

WILLIE DESNOYERS

Echevin,

MARCHAND DE FRUITS.

Tél: 120

Meilleurs voeux à tous les travailleurs!

BELLEHUMEUR MACHINE SHOP

A. Bellehumeur, Prop.

Réparations générales, Soudure au Gaz.

Tél: 164-W

17 Place du Marché, BERTHIERVILLE, P. Q. C. P. 92

Mes hommages à tous les ouvriers de notre beau Comté

BERTRAND GERVAIS,

Notaire

ICI C J S O SOREL

UNE PAR JOUR

Bonjour à tous les radiophiles de CJSO! Voici quelques notes au sujet des activités de votre Station Radiophonique préférée. Il convient de saluer cette semaine, les nouveaux lecteurs de cette chronique hebdomadaire: il s'agit d'une gracieuse collaboration accordée par les directeurs des hebdomadaires HOMME LIBRE, Drummondville, COURRIER DE BERTHIERVILLE et ETOILE DU NORD, Joliette. Nous reconnaissons avec plaisir cette excellente coopération, laquelle permettra aux milliers de fervents de ces journaux, de se familiariser avec les émissions de haute qualité que présete CJSO — La voix du Richelieu est maintenant entendue dans un rayon de 75 milles; grâce au nouveau transmetteur de 250 watts qui fonctionne depuis une couple de semaines. Des programmes solides et conçus pour plaire à l'auditeur, sont présentés 6 jours par semaine de 8.00 hres a.m. à 9.30 hres p.m., et le dimanche de 11.00 hres à 9.30 hres p.m. — Treize heures par jour, à 1400 kc au cadran de votre radio-récepteur, vous êtes assurés d'une qualité exclusive dans la réalisation des programmes. Une idée! choisissons une émission par jour pour la semaine prochaine et voyons ce que CJSO vous apportera à ces heures:

Pierrette Salvas, soprano et le chanteur romantique à la voix chaude, Fernand Robidoux, baryton — Une présentation de l'Hôtel Saurel.

LUNDI - Midi et quarante-cinq, un message aux agriculteurs, sous le titre LA FERME QUEBECOISE, M. U. Phaneuf, agronome, apporte la bonne nouvelle aux cultivateurs des régions avoisinantes.

MARDI - 7.45 hres, p.m., programme de caractère religieux, préparé en vue du Congrès du Tiers-Ordre, qui aura lieu à Granby, le 15 septembre. L'AMI DE TOUT LE MONDE, vous présentera un chœur parlé dû à la plume de Donat Durand. Emission recommandée aux membres de l'Ordre des Tertiaires.

MERCREDI - 7.00 hres p.m. — Un programme encyclopédique qui vous fera connaître le pourquoi des choses ordinaires et extraordinaires — Ce programme est agrémenté d'un succès musical récent. Dix minutes intéressantes sous la rubrique ENCYCLOPEDIE MANIE avec Gérard Boulay, présenté par BUANDERIE SOREL.

JEUDI - 6.30 hres p.m. Une réalisation qui a fait le délire des auditeurs l'an dernier, reprend l'air, cette semaine, le 5 septembre, avec les animateurs réguliers Mendoza Auger, ténor, Georges Codling, magicien du clavier et Hénolé en Musique, Jacques Tremblay, MC — Quinze minutes de variétés au GARAGE MUSICAL, avec les compliments du Garage Frappier de St-Joseph de Sorel.

VENDREDI - 6.30 hres p.m., — LE COCKTAIL MUSICAL, présenté par Dolar Lussier, assurances générales. Opéra, Comédie Musicale, Chansonnettes, Succès Américains,

tous les genres de musique pouvant satisfaire les goûts les plus délicats. Un programme agréable à écouter tout en prenant la sieste d'après souper.

SAMEDI - 8.30 hres p.m. — Trentes minutes de musique de danse avec les populaires orchestres Américains, Les Brown, Duke Ellington, Harry James, Charlie Barnett et enfin, tour à tour les ensembles les plus réputés pour leur répertoire varié, vous sont présentés.

Voilà, chers amis, nous avons parcouru un horaire et nous espérons pouvoir vous guider dans le choix de vos programmes favoris. La semaine prochaine, en plus de UNE PAR JOUR, vous connaîtrez les heures auxquelles passent nos bulletins de Nouvelles Mondiales, Locales et Régionales. Nos meilleurs souhaits pour la nouvelle semaine qui s'annonce et n'oubliez pas de toujours syntoniser 1400 kc, au cadran de votre appareil, pour écouter des programmes de choix, de qualité et de goût CJSO à votre service 13 heures par jour, opère sur une fréquence de 1400 kc avec une puissance de 250 watts. A bientôt!

DEPART DU REV. PERE PAUL JUNEAU POUR LE BASUTOLAND

Samedi soir avait lieu, à la gare Windsor, un départ émouvant. Deux Oblats, rescapés du navire "Zam-Zam" coulé en 1941, et prisonniers des Allemands durant quatre ans, le R. P. Paul Juneau, de St-Paulin (Maskinongé), et le R. F. Roland Cournoyer, de Ste-Véronique, montaient à bord du train de New-York avec quatre autres Oblats qui terminaient leurs études théologiques en juin dernier, les RR. PP. Alexandre Lavoie, de Rivière-du-Loup, Yves-Marie Périgny, de St-Tite, David Rondeau, de St-Sauveur de Québec, et Cyr Roy, de Mont-Joli. Ils sont descendus à New-York, dimanche matin, où ils furent les hôtes du R. P. Giuseppe Ferrecchia, O.M.I., supérieur de la maison oblate de Palissades Park, N. J. Un avion de "Pan-American Airways" devait les conduire aujourd'hui, jusqu'à Trinidad, au nord de l'Amérique du Sud. C'est là qu'ils resteront quelques jours dans l'attente du navire "Good Hope Castle", sur lequel ils doivent monter le 31 août. Après quatorze jours de navigation, le bateau les descendra à Cape Town dans l'Afrique du Sud, d'où par train ils atteindront Roma, la capitale du Basutoland. Plusieurs parents et amis s'étaient rendus à la gare Windsor pour dire un dernier adieu aux missionnaires. On remarquait aussi les RR. PP. Léo Deschâtelets, O. M.I., supérieur provincial, Germain Houle, O.M.I., économe provincial, Simon Chênevert, O.M.I., supérieur de la maison de retraites fermées de Ville La Salle, Roméo Juneau, O.M.I., frère de l'un des partants et d'autres Oblats confrères des jeunes missionnaires.

CONSEILS POUR LES MARINADES

L'heureuse nouvelle inattendue et très appréciée d'une ration de sucre supplémentaire ce mois-ci veut dire que beaucoup de ménagères vont changer leurs plants et faire plus de confitures et de marinades qu'elles avaient d'abord décidé de préparer. Les économistes ménagères de la Section des Consommateurs, ministère fédéral de l'Agriculture, signalent que le sucre doit encore être employé parcimonieusement et, les recettes éprouvées qui sont données dans le feuillet de cette année intitulé "Confitures, gelées et marinades" ont justement été préparées dans ce but. A propos du feuillet, on peut en obtenir un exemplaire en écrivant au ministère fédéral de l'Agriculture, Ottawa.

En plus des recettes qu'on trouvera dans le feuillet, en voici trois autres excellentes également. Chacune d'elles exige des tomates, rouges ou vertes. La Sauce Chili et les Marinades au blé d'Inde doivent être faits immédiatement tandis que les tomates rouges sont à leur meilleur, mais la préparation des tomates vertes marinées pourra être remise à plus tard. La Sauce Chili est tellement bonne que même si une recette prend presque la moitié des deux livres supplémentaires de sucre accordées à chaque personne, elle vaut bien la peine d'utiliser le sucre pour en faire. On peut dire la même chose des tomates vertes marinées qui, d'ailleurs, sont une excellente façon d'utiliser les tomates du jardin qui s'obstinent à ne pas mûrir.

SAUCE CHILI

- 1 c. à table de clous de girofle entiers
- 3 c. à table de toute-épice non moulue
- 1 gallon de tomates mûres, pelées et hachées (8 lbs)
- 2 1/2 tasses d'oignons, pelés et hachés (6 moyens)
- 2 1/2 tasses de piments doux rouges ou verts vidés et hachés (6 moyens)
- 1 1/2 tasse de sucre
- 2 c. à table de sel
- 4 tasses de vinaigre à marinades

Déposez les épices dans un sac de coton à fromage, liez bien le sac. Mettez-le avec le reste des ingrédients dans une marmite. Faites cuire, sans couvercle, 2 1/2 à 3 heures ou jusqu'à ce que le mélange soit assez épais, brassant fréquemment. Enlevez le sac d'épices. Versez dans des bocaux stérilisés et fermez hermétiquement. Quantité: environ 6 chopines.

MARINADES AU BLE D'INDE

- 6 tasses de blé d'Inde (coupé de l'épi)
- 4 tasses de concombre haché grossièrement
- 4 tasses de céleri haché grossièrement
- 1 tasse de piment vert haché
- 4 tasses de vinaigre à marinades
- 4 tasses de tomates mûres hachées grossièrement
- 1 tasse de piment rouge, doux, haché
- 4 tasses d'oignons blancs hachés
- 3 c. à table de sel
- 2 c. à table de moutarde
- 1 c. à table de curcuma
- 2 1/2 tasses de cassonade

Mélangez bien tous les ingrédients. Faites mijoter sans couvercle jusqu'à ce que le tout soit épais, environ 50 minutes, brassant fréquemment.

Quantité: environ 8 chopines.

TOMATES VERTES MARINEES

- 30 tomates vertes moyennes (7 1/2 livres)
- 6 gros oignons
- 1/2 tasse de sel
- 1 c. à table de graines de moutarde
- 1 c. à table de toute-épice non moulue
- 1 c. à table de graines de céleri
- 1 c. à table de clous de girofle entiers
- 1 c. à table de moutarde sèche
- 1 c. à table de poivre non moulu
- 1/2 citron
- 2 piments rouges doux
- 3 tasses de cassonade
- 3 tasses de vinaigre à marinades

Tranchez les tomates et les oignons en tranches minces et disposez-les dans un bol en faïence ou émaillé par couches alternatives avec le sel. Laissez reposer toute la nuit. Le lendemain matin, égouttez parfaitement, rincez à l'eau froide et égouttez de nouveau parfaitement. Mettez les épices dans un sac de coton à fromage et liez le sac. Coupez le citron en tranches minces; enlevez la tige et les graines des piments et coupez-les en tranches minces. Ajoutez le sac d'épices et le sucre au vinaigre, amenez au point d'ébullition et ajoutez les tomates, les oignons, le citron et les piments. Faites cuire une demi-heure, brassant délicatement pour empêcher d'attacher au fond. Enlevez le sac d'épices et mettez les marinades dans des bocaux stérilisés, chauds; refroidissez et bouchez hermétiquement.

Quantité: environ 5 chopines.

Dollard Armstrong

BIJOUTIER

128, rue Montcalm BERTHIERVILLE

SPECIALITE: Réparations de montres, horloges, etc. EN VENTE. Stock considérable de montres, cadrans, horloges, bagues, diamants, bijoux de tout genre.

Pharmacie Principale, Enrg.

POUR VOS PRESCRIPTIONS et tout achat de médicaments, adressez-vous toujours à la SEULE Pharmacie de Berthierville dont le propriétaire est un pharmacien diplômé.

Téléphone 815

Produits Rexall

Pharmacie Principale, Enrg.

Henri Dugas, Pharmacien

Prop.

68 rue de Frontenac, — BERTHIERVILLE, P. Q.

Nous avons également un beau choix de cadeaux pour toutes occasions: Mariage, Anniversaire, etc.

QUALITE — SATISFACTION — COURTOISIE



4 Générations de femmes nerveuses ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

IRRÉGULARITÉ, NERVOUSITÉ, FAIBLESSE, PÂLEUR, MANQUE D'APPÉTIT

TROUBLES FÉMININS, SYMPTÔMES OU CONSÉQUENCES DE L'ANÉMIE

TONIFIEZ-VOUS EN PRÉNANT LES BONNES PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

CIE CHIMIQUE FRANCO AMERICAINE LTEE, 1566, RUE ST-DENIS, MONTREAL 18

St-Barthélemi

UN DES NOTRES EN EUROPE:—

Un des nôtres, le Révérend Frère Ls-Ph. Dumontier, des clercs de St-Viateur, fils de M. et Madame Armand Dumontier, autrefois de notre paroisse, partira pour Lyon, France, cet automne. Les autorités de sa communauté l'envoient collaborer à une revue pédagogique qu'ils dirigent en France. Nos félicitations et nos meilleurs vœux l'accompagnent.

PROCHAINS MARIAGES:—

Le 31 août, mariage de monsieur Martial Brizard, fils de Monsieur Oscar Brizard de St-Cuthbert, à mademoiselle Angèle Brûlé, fille de M. Adélar Brûlé.

Le même jour, monsieur Germain Brûlé, fils de M. Adélar Brûlé, à mademoiselle Marguerite Grégoire, fille de M. Edouard Grégoire, de St-Cuthbert.

Le même jour, monsieur Gratien Baril, fils de M. et Mme Désiré Baril, à mademoiselle Béatrice Clément, fille de M. et Mme Jos.-Edmond Clément, de Maskinongé.

DE CI, DE ÇÀ...

Les exercices de nos Quarante-Heures se sont terminés mercredi midi. Très nombreuse assistance à chaque office. L'Heure sainte de lundi et mardi soirs a été prêchée par le Rév. Père H. Lesage, c.s.v., directeur de l'Ecole d'Agriculture

de St-Barthélemi.

Félicitations aux demoiselles de la J.A.C.F. pour leurs deux soirées du 22 et 24 août! Leur dévouement a été couronné d'un réel succès.

M. et Mme E. Gendron, de Central Falls, en visite chez leurs parents de la localité ainsi que chez leur fille à Cornwall, Ont.

M. Albert Mayer, de Montréal, en fin de semaine chez Mme Albert Lincourt et Mme Norbert Lafontaine.

L'ouverture des classes au Couvent et dans les écoles de la paroisse aura lieu mardi, le 3 septembre.

M. et Mme Alex. Chauveau, M. Jean Chauveau, M. Conrad Duquette et Mlle Jeannette Champagne de Montréal, en visite chez le docteur et madame P. Chauveau et chez M. et Mme Jacques Mercure.

Mlle Justine Barrette est de retour dans sa famille après un voyage d'étude de 10 semaines aux Etats-Unis, où elle s'est perfectionnée en psychologie, et s'est classée très brillamment en méritant la bourse de Washington pour l'an prochain. Mlle Barrette avait obtenu en mai dernier son baccalauréat en pédagogie avec "grande distinction". Toutes nos félicitations et vœux de bon succès accompagnent ce jeune talent de chez nous.

DECES DE MADAME IRENEE HENAU:—

A la dernière minute, nous prenons la mort de madame Irénée

Hénault, décédée le 28 courant, à l'âge de 85 ans et 3 mois. Le service funèbre aura lieu vendredi, le 30 août, à 9.30 heures et le compte-rendu des funérailles sera donné la semaine prochaine. A la famille en deuil nous offrons nos condoléances.

CE QU'IL FAUT VOIR A L'EXPOSITION PROVINCIALE DE QUEBEC

L'Exposition Provinciale de Québec, la plus importante de l'Est du Canada, s'ouvrira le 30 août pour se terminer le 8 septembre. Voici un résumé des diverses attractions et exhibits dont la visite saura sûrement plaire aux 250,000 visiteurs attendus cette année à la foire québécoise.

Palais de l'industrie:

Exhibits des différentes Ecoles: Beaux-Arts, Arts et Métiers, Ecole du Meuble, Ecoles Ménagères, Ecole Technique. — Travaux d'artisanat, Etalages des ministères provinciaux — Meubles — Radios — Poêles — Accessoires Electriques — Machineries — Produits alimentaires.

Palais central:

Etalages des Ministères de la Santé et de la Colonisation — Exposition d'Art et Salon National de Photographie.

Palais de l'agriculture:

Légumes — fruits — fleurs — conserves — miel — sucre et sirop d'érable — grains — etc.

Pavillon des arts domestiques:

Etalages des Ministère Provincial et Fédéral de l'Agriculture — Industrie Féminine — Travaux des Cercles de Fermières — Travaux d'artisanat.

Pavillons de l'aviiculture et de l'élevage:

Volailles — dindons — canards — oies — pigeons — lapins — chevaux — bovins — moutons — porcs.

Estrade:

Courses de chevaux — Vau-deville — Parades.

Colisée:

Revue musicale Les FANTAISIES DE L'EXPO — Vau-deville.

Zone des amusements:

Carnaval "FROLEXLAND" — Amusements mécaniques — restaurants — jeux forains — souvenirs — etc.

Voilà en peu de mots une idée des multiples attractions et spectacles qui valent la peine d'être visités au cours de la 35ème Exposition Provinciale de Québec.

Billets à prix réduit

pour
QUEBEC
à l'occasion de

L'EXPOSITION

Aller et retour au prix
d'un parcours simple

Aller — 29 août au 8 sept. inclus
Retour — jusqu'au 9 sept. inclus

PACIFIQUE CANADIEN

MASSEY HARRIS

FRS DUGRE

Machines aratoires, Laveuses, Poêles, Frigidaires, Trayeuse, Ecremeuse.

BONNE FETE A TOUS LES OUVRIERS.

Tél. 228 J — 166 Montcalm

BERTHIERVILLE

Que ce jour de fête vous apporte bonheur et joie dans
l'accomplissement de vos vœux les plus chers.

MAGASIN DU PEUPLE

JOS MORRIER

Félicitations et bons vœux à tous les jubilaires du jour.

ADRIEN PLANTE

Restaurant - Dansant

ILE ST-IGNACE, P. Q.

AUX DEUX SOEURS

MME CHARLES GRANDCHAMPS
Spécialité: Chapeaux.

MME JOS SALVAS
Spécialité: Marchandises à la verge.

Hommages aux ouvriers.
Remerciements à notre clientèle ouvrière.

Tél: 156 — 41 Iberville

BERTHIERVILLE, P. Q.

Meilleurs vœux à tous les ouvriers

ONEIL LAFRENIERE

Assurances Vie, Accidents et Maladie

Agent: The Great-West Life Assurance Company.

Tél: Bureau: 146, 18 De Frontenac, BERTHIERVILLE.

Que la "Fête du Travail" soit pour vous tous, une
journée de paix et de bonheur. — Quant à nous, nous
serons sur la brèche, même en ce jour de Fête.

WILFRID GENDRON

Hommages à tous nos travailleurs!

D. ARMSTRONG

BIJOUTIER - HORLOGER

Spécialité: Réparation Montres et Horloges.

128, rue Montcalm, BERTHIERVILLE.

Mes hommages à tous les ouvriers et mes remerciements
pour leur encouragement.

MAURICE GOULET
Epicierie Licenciée.

Tél: 85

A tous les Travailleurs, nos hommages respectueux!

CHEZ FELIX

Restaurateur - Epicier

Spécialité: Repas savoureux.

Tél: 813

Nos hommages respectueux aux ouvriers de Berthier et
l'assurance de notre plus complète coopération.

BONNE "FETE DU TRAVAIL"

Chambre de Commerce des Jeunes

A tous mes clients et amis ouvriers, mes meilleurs
vœux et remerciements à l'occasion
de la Fête du Travail.

IMPERIAL OIL

W. COUTU, AGENT

Huile à chauffage, livraison au compteur.

Tél: 149

Les descendants du Chat Botté. **LES TROIS PETITS CHATS** (1) (Série A-200-3)

C'est l'histoire d'une famille-chat que présentent aujourd'hui Les Editions Variétés. Mouffe, Pouffe et Minouche sont trois petits frères. La Maman a tricoté de jolis bonnets et de belles mitaines à ses petits. Il ne fait pas froid, mais c'est si amusant de les mettre pour sortir! "Allez," dit la Maman, "mais rentrez vite, et surtout ne salissez pas vos mitaines! Sinon, gare à vous!"

Les trois petits chats espiègles n'obéissent pas toujours à leur maman. Ils salissent leurs mitaines, s'égarant dans la nuit et ne montrent pas un courage à toute épreuve devant les souris du grenier.

Leur histoire vous est racontée en seize pages illustrées en quatre couleurs, sur papier de luxe.

(1) Un album de seize pages illustrées en quatre couleurs pu-

blié par Les Editions Variétés. Prix: \$0.20, par la poste, \$0.25. En vente dans toutes les bonnes librairies, dans les magasins à rayons, dans les magasins à chaînes et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

*** **LES CULTIVATEURS REMBOURSENT LEUR PRET EN JUILLET**

Le nombre d'emprêteurs au Crédit agricole qui se hâtent d'acquitter en totalité leur prêt s'est accru de 118 unités pendant le seul mois de juillet. C'est le renseignement que nous communique le ministère de l'Agriculture, d'après le rapport soumis récemment à l'hon. L. Barré par le président de l'Office du Crédit Agricole. La plupart de ceux qui ont payé par anticipation avaient encore une vingtaine d'années à leur disposition. Ils ont préféré se libérer immédiatement et c'est une excellente habitude qui va se généralisant.

GARE AUX ECHARDES ET AUX AMPOULES

Les moindres plaies peuvent ouvrir la porte à des infections graves. Il est donc important de surveiller mêmes les contusions secondaires et les ecchymoses. On peut les traiter à l'eau froide. On devrait même porter une plus grande attention aux échardes comme aux ampoules.

Les échardes

L'enlèvement des échardes est une chose souvent nécessaire. Cette simple opération exige plus d'adresse qu'on ne l'imagine. Voici ce que conseille à cet égard un hygiéniste du ministère de la Santé et du Bien-Etre social:

"Si l'écharde n'a pas pénétré profondément, on peut l'enlever aisément en prenant la précaution de stériliser l'aiguille ou le couteau dont on se sert. Ceci peut se faire en les passant dans la flamme ou en les faisant bouillir pendant cinq minutes. Après avoir enlevé l'écharde, on presse sur la plaie pour la faire saigner un peu, puis on applique la teinture d'iode (ou mercure au chrome) et un pansement.

"Si l'écharde est entrée profondément, c'est affaire à un médecin et non à un novice en pansements à l'enlever. En essayant de la retirer, on risque de l'enfoncer plus profondément, ce qui peut amener des conséquences graves. Appliquez de la teinture d'iode (mercure), puis un pansement, et allez chercher le médecin au plus tôt pour ne pas donner aux humeurs des tissus la chance d'amollir le bois."

Ampoules

Pour ouvrir les ampoules, dit le même hygiéniste, servez-vous d'une aiguille stérilisée et touchez légèrement à l'iode l'endroit où vous ponctionnez. Après avoir exprimé l'eau ou le sang, couvrez d'un peu de vaseline puis d'un léger pensement protecteur. S'il se produit de la rougeur autour d'une ampoule, adressez-vous au médecin."

JASONS DE CINÉMA...

Le mois de septembre. Déjà! Les 1 et 2, vous avez sur l'écran la délicieuse Gaby Morlay que tous les Louisevilliens connaissent bien, dans "L'enfant de l'amour"; elle est secondée par un acteur de premier plan, Fr. Perier. C'est une vue pathétique où il y a des tranches de vie réelle; en seconde: "Two sisters from Boston", avec Nelchoer, Kattryn Grayson. Vous y entendrez le fameux ténor Lauritz Melchior dans un choix de chansons sans pareille.

Les 3 et 4: "Colonel Blimps" avec Walbrook Levesey, Ker et "She went to the aces", avec James Craig, Gilford, Ava Gardner: deux vues anglaises de première qualité.

Les 5 et 6: Photo-Nite (Bonne chance à quelqu'un!) "Coup de tête": une vue française de l'année avec Pierre Mingand et Jocelyne Gaël, en seconde ces jours-là: "Because of him" avec la charmante Deanna Durbin, Franchot Tone au jeu impeccable et Charles Laughton, le plus grand artiste de notre époque.

Enfin, le 7 septembre: "The return of Rusty" et "Slightly Scandalous" avec Rya'n, Brady, et la continuation de la série.

Le mois de Septembre ne pouvait mieux débiter au Théâtre Royal, où tous les locaux, les gens du comté, et les visiteurs, sont toujours assurés de bien tuer les veillées... P. V.

Cinéma "Royal"
 Louiseville, Qué. — Tél.: 250

DIMANCHE, LUNDI, 1, 2 SEPTEMBRE

M-G-M's
 Two Sisters from Boston
 KATHRYN GRAYSON
 JUNE ALLYSON
 LAURITZ MELCHIOR
 JIMMY DURANTE
 PETER LAWFORD
 A HENRY KOSTER PRODUCTION
 Original Screen Play by Myles Connolly

DEUXIÈME FILM:
 GABY MORLAY **JEAN PERIER**
 L'ENFANT de L'AMOUR
 PAR **HENRY BATAILLE**
 AVEC **AIMÉ CLARIOND** **CLAUDE GENIA**

MARDI, MERCREDI, 3, 4 SEPTEMBRE

COLONEL BLIMP

Avec Anton Walbrook, Roger Levesy, Deborah Kerr.

SHE WENT TO THE RACES

Avec James Craig, Frances Gifford, Ava Gardner.

CARTOON & NEWSREEL

JEUDI, VENDREDI, 5, 6 SEPTEMBRE

PHOTO NITE

BECAUSE OF HIM

Avec Deanna Durbin, Franchot Tone, Charles Laughton.

PIERRE MINGAND et **JOSSELINE GAËL**
 dans **COUP de TÊTE**
 de **GISÈLE CASADESUS**

SAMEDI, 7 SEPTEMBRE

THE RETURN OF RUSTY

Avec Ted Donaldson, John Littel, Mark Dennis.

SLIGHTLY SCANDALOUS

Avec Sheila Ryan, Fred Brady.

SERIE: "THE PHANTOM"

UN PROGRAMME DOUBLE TOUS LES SOIRS A 8 HRES.

Les dimanches, représentation ininterrompue de 2 hres p. m. à minuit.

Madeleine Caron parle de:

Rôtir à petit feu?

EVIDEMMENT c'est fort ennuyeux de ne pas avoir de poêle électrique mais ce n'est pas une raison de rôtir la cuisinière sous prétexte de cuire le dîner. Non! Du moment qu'il entre un fil électrique dans la maison c'est tout ce qu'il faut pour cuire et servir de bons repas bien sains et bien appétissants, et cela sans martyriser la personne chargée de les préparer.



Si vous en doutez demandez à toutes ces jeunes femmes qui durant la guerre et depuis ont dû s'accommoder de logis de fortune. La plupart du temps elles n'avaient pas de vraie cuisine. Elles ont appris à se débrouiller avec une couple de ronds électriques et aujourd'hui elles rendraient des points au plus expérimenté des cordons-bleus.

C'est qu'on peut cuire tout un repas sur un feu ou deux du moment qu'il y a un plan d'action bien arrêté, décidé après quelques minutes de réflexion.

Les règles de la saine nutrition exigent seulement un plat chaud par repas. On voudra aussi un breuvage bouillant mais, excepté durant les gros froids, qui pourrait exiger plus?

Tout le monde sait rôtir une pièce de viande sur le feu. Une fois la viande dorée sur tous les côtés on peut, on doit baisser le feu pour éviter qu'elle sèche. Il faudra bien peu de surveillance et la maîtresse de maison est alors libre de faire le ménage en paix ou d'aller compléter ses courses. En temps voulu deux légumes sont préparés, mis à l'eau bouillante chacun dans son compartiment du bain-marie et le tour est joué.

Le repas commence avec un verre de jus de fruit ou de légume. Ensuite c'est la viande chaude avec les légumes chauds aussi. Pour le dessert une crème, des fruits frais ou en compote.

Naturellement la minute que le dîner est sur la table, on met l'eau pour le thé ou le café sur le feu déjà rouge et le bœuvage sera prêt bien à temps pour le dessert.

Après un repas chaud, le rôti sera servi en tranches froides accompagnées de légumes froids ou chauds. Cette fois il y aura un potage bien chaud pour commencer et pour le dessert un pouding chaud aussi. Et ainsi de suite.

Savez-vous qu'il est facile de cuire un pouding au bain-marie? Une petite recette contenant, disons une tasse et quart de farine, donne quatre ou cinq portions et sera à point après environ une heure de cuisson. Un gros pouding devra cuire durant une couple d'heures...

C'est dire que le feu électrique va servir et non pas seulement aux heures des repas. Que voulez-vous il y a des confitures à cuire et des compotes, crèmes patisseries; les poudings dont nous avons déjà parlé, etc. La maîtresse de maison est à la fois très affairée et au-dessus de ses affaires. C'est tout juste si de temps à autre elle soupire après le poêle électrique commandé il y a bien longtemps, dont elle ne pouvait plus se passer. Quelquefois elle se demande s'il ne vaudrait pas mieux attendre un peu pour le poêle et mettre l'argent sur une glacière électrique.

Une glacière électrique dans la cuisine lui éviterait en hiver d'aller mille fois par jour dans la dépense froide qui se trouve sur la galerie et du même coup bien des chances de prendre le rhume et la grippe.

Ce serait tout de même drôle si justement en ne voulant plus attendre pour avoir un poêle électrique, en refusant de rôtir avec le rôti, la ménagère avait appris qu'au contraire elle peut patienter. Ce serait aussi pour les hommes une bonne occasion d'affirmer une fois de plus que les femmes ne sont pas logiques.

NOUVEAU TRAITEMENT

Pour un nouveau traitement contre la mammitte des vaches laitières, consultez le

Dr. EMILE POITRAS

Médecin Vétérinaire

BERTHIERVILLE, P. Q.

HOMMAGES
AUX OUVRIERS DU COMTÉ
DE BERTHIER

Imprimerie Bernard Limitée

Bernard Bourgeois, directeur-gérant

(Voisin du C. P. R.)

BERTHIERVILLE

Tél: 35

Jour et Nuit

Bernard Lanoix Limitée

Directeurs de Funérailles

Félicitations à tous les Travailleurs et Joyeuse Fête.

102 de Frontenac,

BERTHIERVILLE

LEBRUN & FILS

Salle de billard, Cordonnerie,
Restaurant, Patates Frites.

Hommages à tous nos Travailleurs! Joyeuse Fête!

Tél: 802

BERTHIERVILLE.

Mes hommages à tous les ouvriers de Berthierville
et du Comté.

GERALD GERVAIS, M. D.

BERTHIERVILLE.

Bonne Fête à tous nos ouvriers.

Dr. PAUL DESJARDINS

Chirurgien Dentiste

9 A. M. à 9 P. M.
66 Frontenac

Tél: 157
BERTHIERVILLE

Tél: 814

P. AUCOIN, Prop.

BERTHIERVILLE

Restaurant Bellevue

RAFRAICHISSEMENTS - LUNCH
REPAS COMPLET - SALLE DE DANSE

*Remerciements à ma clientèle ouvrière
et bonne Fête à tous.*

ADRIEN DUCHARME

Mes hommages à tous les
ouvriers!

Tél: 95

**J.-A. CHAMPOUX
MARCHAND**

Bonne Fête à tous les travailleurs.

Tél: 815

PHARMACIE PRINCIPALE

HENRI DUGAS, PROP.

Pharmacien licencié.

Hommages du personnel à tous leurs amis et clients à
l'occasion de la Tête du Travail.